# THE NEW CANADIAN

**An Independent Weekly For Canadians of Japanese Origin**

Vol. XI, No. 31 — 10c Per Copy — TORONTO ONTARIO — $5 per 1 year — Wednesday, August 18, 1948


## Nurse from Tokyo Hospital Coming To Study at University of Toronto

SAN FRANCISCO, Calif.—One of the four Japanese nurses who arrived here Aug. 3 on the President Wilson will enroll this fall at the University of Toronto for a year's study of nursing education and school administration.

She is Miss Masu Yamaki, acting superintendent of Tokyo's St. Luke's College of Nursing.

The four nurses were selected to study in the United States and Canada under the sponsorship of the International Health Division of the Rockefeller Foundation.

Other nurses are Miss Mitsu Kaneko, Bureau of Public Health, Tokyo, who will study at Yale University in Connecticut; Miss Chizuko Nakamichi, Institute of Public Health in Tokyo, who will study at Western Reserve University in Cleveland, Ohio; and Miss Shun Takahashi, St. Luke's Hospital, who will take a year's training at the University of Pittsburgh.

Prior to the beginning of the school year, the nurses will spend approximately one month in New York City receiving orientation training under the direction of Miss Elizabeth Tennant, Assistant Director and Nursing consultant with the International Health Division, Rockefeller Foundation.

While in New York, the nurses will observe the operating procedures of such organizations as the National League of Nursing Education and the National Organization of Public Health Nursing. They will also meet Miss Mary Roberts, editor of the American Journal of Nursing, to learn the value of proper dissemination of professional news and information.

## Hawaiian Nisei Enters CNE Race At Toronto

AKRON, Ohio—Kiyoshi Keo Nakama, one of Hawaii's all-time swimming greats will make his professional debut in the Canadian National Exhibition's grueling 10-mile race on Sept. 3 in Lake Ontario at Toronto, Ont.

He is now training at Lake Geauga near Akron, where conditions are comparable to the Lake Ontario course where the Canadian aquatic classic which annually attracts the world's foremost pro swimmers will be held.

Now 27 years of age, Nakama last competed in the National AAU championships in 1945 when he won the 200 and 400 meter free-style events. He has won 13 National AAU championships and still holds the world record for the mile of 20:29.

Nakama is a former Ohio State University star, leading the Buckeyes to NCAA swimming titles and also was captain of the Ohio State baseball team in 1940. His brother, Bunmei Nakama, is now a sophomore at Ohio State and was on hand to greet Kiyoshi when he arrived in Ohio.

## Judge Refuses Dismissal Motion In Kawakita Trial

LOS ANGELES, Calif.—Federal Judge William C. Matheson Aug. 12 denied a dismissal motion entered by the defense in the trial of Tomoya Kawakita and set final arguments for Monday, Aug. 16.

Defense Attorney Morris Lavine argued that the defense had proved Kawakita a Japanese citizen; that his acts were not treasonable because they did not give aid and comfort to the Japanese government; and that his client had been denied the right of speedy trial.

### SCORES KNOCKOUT IN LESS THAN 2 MINUTES

SEATTLE, Wash.—Carl Arakaki, Hawaiian boxer, knocked out Matt Nip Kennedy in 1:57 minutes of fighting at the Civic auditorium. Arakaki, weighing 133 lbs., is in the lightweight class.

## Evaluation May Cost $30,000, JCCA Executive Committee Told

TORONTO.—Immediate rep[illegible] ...ns will be made to Ot[tawa] ...ress for widening of ... of reference of the ...s inquiry to include ...sels disposed of by ...se Fishing Vessel ...mmittee, it was de... JCCA national executive ...ing on Aug. 8. ...n to the above was ... K. Hidaka and ... Nemeoka. ...tion work of Japa... now under way ... Columbia coast, ...ly twice the amount ... allocated for that ... study is extended ... which the outside ... mainland area the ...mmittee was in... R. J. McMaster, Van...ver. ...subcommittee of the ... Committee is ex... meet in September to ... matter.

[Exe]cutive committee felt that all claims should be evaluated, in fairness to the claimants.

Another problem has been raised by a notification from the Commissioner that subhearings of claims in Toronto will be begun in October instead of November. In view of the ... [illegible]

The executive committee felt it was expedient to decline the invitation from the JACL to send a delegate to its convention in Salt Lake City, in view of the urgent need of JCCA finances for regular expenditure and projects. This decision was reached with regret, however, because the committee thought an exchange of ideas with the JACL would be of great value in considering the future program of the JCCA.

# U.S. Niseis Hold September Conference in Salt Lake City

### Expect 500 Delegates and Observers at JACL's 10th Bienniel Meet

Every other year, United States Niseis get together for the Japanese American Citizens League's biennial convention. This year, some 500 delegates and observers from all parts of the country will converge on Salt Lake City's Hotel Utah for the 10th JACL convention, which promises to be one of the most colorful and exciting ever held.

Convention chairman Shigeki Ushio has been drumming up the event for the past year from Salt Lake City's Beason Building where the JACL has its headquarters. Bulletin after bullet on specially designed convention stationery has gone out to the organization's 63 member chapters as well as the Japanese American press, dwelling on the details of the convention from important business to the much-anticipated beauty queen contest.

The convention will lead off with a meeting of the JACL national board on Sept. 3 and continue until the 9th. The first national council meeting is scheduled for the morning of the 4th while the opening ceremony will be held at University of Utah's Little Theatre that evening at 7:30 p.m. Saburo Kido, past national president, is scheduled to give the keynote address.

**New Officers**

This will be followed by the announcement of the new national officers for the 1948-50 term, who are being elected by the popular vote (by mail) of some 6400 qualified voting JACL members scattered across the United States.

Vieing for the top executive position of national president are Hito Okada, who is now president, and Dr. Randolph Sakada of Chicago. Denver lawyer Min Yasui, who also writes a column for the Colorado Times, has been nominated for second vice-presidency.

Thirteen standing committees and four special committees will hold separate sessions to speed up the business. Among the more important committees are: constitution, Issei relations, legislative matters, budget and finance, resolutions, national sponsors, Pacific Citizen (JACL-owned weekly), and education.

**Issei Supporters**

On the final day of the convention, Issei supporters of the JACL will get together with JACL officials to discuss the future of legislative program and especially the efforts to remove the bar to Issei naturalization. (Non-citizen Isseis, many of whom support the JACL, are not eligible for membership in the JACL.

The organization will review, with justifiable pride, the spectacular achievements in its major legal and legislative projects—the alien land law, Issei fishing rights, soldiers brides act amendment, restrictive covenants, the deportation stay bill and the evacuation claims bill.

Despite the large amount of work that must be done before the JACL's course for the next two years can be mapped out, entertainment of delegates and observers has not been neglected.

**Entertainment**

There will be bowling, golf and bridge tournaments, as well as an oratorical contest in which young Nisei orators will compete for the $200 Ben Masaoka scholarship and other prizes.

There will be an outing to Brighton in the ruggedly picturesque Utah mountains where anyone can ride the ski lift to the top of the 10,000-foot Mt. Millicent, or dance later in the woodland atmosphere of the Old Mill.

There will be a tea at the state governor's mansion, and a public meeting.

Not the least important event will be the crowning of the JACL beauty queen — a ceremony which culminates the first nation-wide Nisei beauty contest.

Then finally, the inevitable farewell ball will be held at the Cocoanut Grove ballroom which will end the conference on a note of regretful leavestaking mixed with nostalgic waltz music, remembered applause for the beauty queen, and a realization of two years more of hard selfless work ahead.

## Two Vancouverites Join Press Club In Tokyo

TOKYO.—Two former Vancouver Niseis are included among the 75 Nisei and foreign-educated Japanese newspapermen of Tokyo who organized themselves recently into the "30" Club, whose objective is to facilitate the democratization of Japanese journalism.

They are Itoko Muraoka (nee Itoko Suzuki), a graduate of the Vancouver Normal School and now employee of Nippon Times, and Hidekazu Nishikawa, also from Vancouver. Mr. Nishikawa is employed by Radio Press.

Prime Minister Hitoshi Ashida and Yshoitaro Kusuyama, editor-in-chief of the Mainichi Shimbun, expressed their support of the organization in congratulatory messages delivered at the inaugural meeting held in downtown Tokyo on July 17.

## Japanese Record Wins Favor in Los Angeles

LOS ANGELES, Calif. — An old recording of a Japanese folk song is getting many encore calls from the listeners of a Los Angeles disk jockey Jim Hawthorne who introduced the number three years ago under the name—"Concerto for Hawthorne".

The local Nisei weekly "Crossroads" says the song depicts the dance of the badgers at the "Sho-Shoji" Temple in Japan, and its lyrics and music is a shrill melange that sounds like ten cats fighting under a bucket.

But cat fight or no cat fight, the listeners to Hawthorne's program over Radio Station KXLA like it and keep asking for more.

## Greenwood Girl Offered Job In Post Office

GREENWOOD, B.C. — Lucy Takemoto, daughter of Mr. and Mrs. T. Takemoto of Greenwood has been given employment recently by the Greenwood Post Office, on recommendation furnished by the local high school principal.

Special arrangements are being made for Miss Takemoto who is a Grade 11 student to work during the summer ... [illegible] in the fall and ... position after ...

[illegible]

### TWO NISEIS SCORE IN OLYMPICS

[illegible] ... from Hawaii.

## Japanese Americans Are Opposed To Segregated Units in the Army

**WASHINGTON, D.C. — No discrimination or segregation will be enforced against American soldiers of Japanese ancestry under the Selective Service Act of 1948. This was the gist of immediate and favorable commitments from the Selective Service Director and War Department General Staff in reply to representations made by the Washington JACL Anti-Discrimination Committee office.**

WASHINGTON, D.C. — The ... American Citizens League ... to the formation of segregated units for Japanese American soldiers.

Expecting the call-up of American youths under the revived Selective Service System, the national legislative director of the JACL Anti-Discrimination Committee wrote General Lewis B. Hershey, Selective Service Director that JACL stands ready to cooperate with ... [illegible] administration of the ...

[illegible] ... Japanese ... training in the Army ... segregated ... national ...

The ... culminated talks ... between Mike Masaoka and the office of the Under Secretary of the Army and the War Plans Division of the Department of the Army.

THE NEW CANADIAN

[illegible] Yonge St. · Phone [illegible] · Toronto, Ont.

An independent weekly organ published as a medium of expression among the people of Japanese origin in Canada

Kasey Oyama ........ Editor

Takaichi Umezuki ........ Japanese Section Editor

Rates: In Advance—$2.00 for 20 weeks, $2.50 for six months, $3.00 for one year.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

TORONTO, ONTARIO, WEDNESDAY, AUG. 18, 1948

## Terms of Reference Are Too Restricted

Some evacuees in Toronto—and we imagine in other parts of Canada too—are dissatisfied with the present terms of reference for property losses.

We believe their dissatisfaction is well-founded, and the Japanese Canadian Citizens Association, which passed a resolution at the national conference to look into the possibility of having the terms of reference expanded, is of the like opinion.

We can think of two instances where the terms of reference are inadequate.

The terms do not include fishing boats sold by the Fishing Vessels Disposal Committee, although there is evidence that these sales resulted in unsatisfactory prices to the seller and there is, also, doubt as to the legality of the sales.

The terms do not include losses sustained in the panic selling of real property, businesses and chattels by the evacuees themselves.

Representation is now being made to the Cabinet regarding the first type of losses, but nothing is apparently being done about the second type.

Originally, the terms of reference were narrower still. The claimants were required to show that the Custodian, in selling their property, did not exercise "reasonable care".

This stipulation, however, was removed after protests by the Co-operative Committee on Japanese Canadians.

This change is an admission that the Commissioner will consider all claims for losses sustained in the disposition of property by the Custodian. And further it shows by inference that losses could have been sustained, as indeed they were, even where "reasonable care" was exercised.

But the change brings into the fore another consideration.

Why should only properties sold by the Custodian qualify for compensation and not the properties sold by the evacuees?

Reasons for selling and for the resulting losses were substantially the same in both cases. In a large measure, it was panic selling. It was unloading large parcels of property and businesses at an uncertain time, and usually with no alternative but to sell.

The only logical reason we can think of for the government excluding properties sold by the evacuees from the terms of reference is to make the job of determining losses much simpler.

But now, news comes from the United States that the Congress has passed an evacuation claims bill which is much broader in scope than that of Canada. In fact one of the primary purposes of the U.S. Claims bill is to compensate those evacuees who were forced by evacuation to sell their personal and business possessions "in a setting of confusion and hysteria".

We do not agree with those who demand "full restitution" if by that they mean payments to evacuees at so much a head. Such a proposal has no possibility of being accepted.

But we believe that the present terms of reference is too severely restricted, that we should get busy with the gathering of facts and figures which will show the extent of losses which are excluded from the terms of reference in Canada but are to be provided compensation in the United States.

## Why Keep Up With the Joneses?

(From The Vancouver Province)

Our generation has given a good deal of attention to the "Joneses", that mythical family which has been a will-o'-the-wisp for so many ambitious young men and women.

We are inclined to laugh at any pretensions to "keeping up" with the Joneses but cast the smile where is the man who at some time or other hasn't yearned for that new home, that streamlined car, [illegible] that yacht that shouted to the world that its owner was a success and a good fellow to know.

Unfortunately there are not enough limousines, mansions or yachts to go round and our psychiatrists are telling us that for the sake of our health we may as well get used to the idea that we will never catch up with the Joneses.

Two University of California psychiatrists have reported to the American Medical Association that "an unusual number of social climbers and strainers suffer from chronic diseases, duodenal ulcers and thyroid ills." They warn that a good many climbers get isolated from their environment and as a result become socially, mentally and physically lost.

Apparently the Joneses set too fast a pace, a pace for which not many of us are geared. Most of us, it seems, can be a lot happier and healthier if we decide to let the Joneses go to blazes and enjoy our life and our friends as we go along.

## Bill Hosokawa

## CANYON CITY PREVIEW

Canon City, Colo.

At first glance, Canon City is just another pleasant tree-shaded little village in a valley. Then, as one drives up the main street, he sights at its end the grim towering walls of the state penitentiary. This is a prison town, the place where last December 30, a dozen convicts engineered a break.

**That prison break, a desperate gamble that failed, stirred the imagination of a Hollywood producer sufficiently to film a movie based on the incident.**

We journeyed to Canon City last week to see that film, entitled simply "Canon City" and there (1) witnessed our first world premiere and (2) entered a penitentiary for the first time.

**Premiere Lights**

The premiere, which is Hollywoodese for first showing, was complete to the floodlights. These weren't the ordinary movie premiere type of lights, however. They were mounted on towers and they slowly scanned the prison yards and explored the sheer cliff that rises behind the penitentiary. It was an eerie feeling to see those lights play over the cliff face, peering and probing for any unusual shadows and high spots that might be a convict trying to escape.

* * *

Several hundred persons showed up for the penitentiary premiere. For the occasion the warden threw a dinner in the prison mess hall, a great, expansive building gleaming with cleanliness.

**Bread and Water**

Our 7-year-old Mike had expressed the fear as we said good-by that the prison dinner might turn out to be nothing more than bread and water. But it was a sumptuous dinner, for prison or anywhere.

It was served cafeteria style by the regular prison crew of trusties and included: grapefruit juice, roast beef, filet of sole with tartar sauce, mashed potatoes and gravy, peas, lettuce salad, rolls and butter, apple pie and cheese. Needless to say, it was not prison fare.

**Frightening Finality**

As we entered the prison gates, they clanged shut behind us with frightening finality. The outer gates had to close before the inner gates opened, and for a moment the hallway was like a cell with iron bars on all sides.

**Even as we stood there, our mind travelled back over the years to a place called Camp Harmony at Puyallup, Wash., a war assembly centre, and another place called the Heart Mountain war relocation centre in Wyoming. There was no physical resemblance among the three, but they had one thing in common: There was no freedom behind the walls and fences.**

There was no apparent reason why the past should flash back, but it did. The scars of memory are indeed hard to obliterate.

**Obvious Resemblance**

Within the prison yard the resemblance between it and the wartime confinement camps became more obvious. There were carefully tended grass plots, the unnatural cleanliness and neatness of environment that is the mark of people living in confinement. And there were the guardtowers, the armed guards, the floodlights.

We felt an unexplainable kinship with the prisoners locked up for the night beyond our gaze; we could understand the resentment they must have felt toward the visitors who had entered the walls to gawk curiously.

**Back in Puyallup, there had been a boy who said callously to a playmate: "Let's go down to the camp and look at the Japs." We remembered him, for we were behind the bars then, and he had come to look at us. We didn't like it there in the penitentiary.** — Pacific Citizen.

## Question of Civil Rights

From The Christian Science Monitor

**NASHVILLE, Tenn.—Here in the region of the southern governors' revolt against President Truman's civil rights program, a group of persons from many states have been discussing the reasons why they believe a large part of the program must be adopted—and soon. They are speakers and participants in the Fifth Annual Institute of Race Relations at Fisk University,** one of the oldest liberal arts colleges for American Negroes.

Robert K. Carr, Chairman of the Department of Political Science at Dartmouth College, Hanover, N.H., and Executive Secretary of the President's Civil Rights Committee, endorsed the methods of education in obtaining fuller rights for Negroes and other minorities, but declared there was no reason why these rights should not at the same time be protected by legislation. In fact, he asserted, the Federal Government has a positive responsibility to protect civil rights, as in the prevention or punishment of lynching and in breaking down some forms of racial segregation.

**Time Running Out**

"It may be true," he said, "that you cannot change human nature by legislation, but you can control human conduct, and it seems to me as much a function of government to protect a man against interference with his constitutional liberties as to protect his house against burglary and arson."

"To rely on education alone takes time, a great deal of time," Mr. Carr continued. "I believe this is a subject on which time is running out."

He cited three reasons why he thought Federal action should be invoked:

"1. State and local officers often are unable, or unwilling, to enforce the laws.

"2. Use of the higher moral tone of the national Government may accomplish changes the states alone cannot accomplish.

"3. Whether we like it or not, our record on civil rights today has international implications. Whenever a lynching occurs, it is publicized among two thirds of the people of the world who are colored."

American diplomats urging elective systems elsewhere are sometimes embarrassed, he added, by the absence of really free elections in some American states.

**How to Explain It?**

Two other persons here have remarked the difficulty of explaining in Germany the difference between American democracy and Nazism when Germans point out that Negroes are barred from eating in the same restaurants, attending the same theaters, and riding in the same railroad cars with white people in some American states.

"The plan of 'separate but equal' facilities for education and other public services has failed," Mr. Carr charged. "In all but three of the 17 states which require separate schools Negro teachers are paid less than white teachers. School equipment for Negroes is markedly inferior even in the District of Columbia."

"I do not think we have 50 years more to solve this problem," he said. "We need to read the warning signals of unrest at home and criticism abroad."

A young Negro student preparing for the ministry, said in the round-table discussions that he had overcome feeling bitter about restriction on where he could go, but added wistfully: "If these changes are to come about I'd like to see them in my lifetime."

**Capital Gets Priority**

Discussions as to the relative desirability or urgency of items recommended in the Civil Rights Committee's report brought from Mr. Carr a statement that members of the Committee were inclined to give first priority to a law for ending racial segregation in Washington, rating this as even more immediately important than the more publicized anti-lynching and anti-poll tax bills.

Members of the audience, which included Negroes, whites, and other races, urged continuing pressure, however, for legislation against lynching and poll taxes on the grounds that these are important symbols and that sentiment is ripe for such action.

Dr. Charles S. Johnson, President of Fisk, gave high priority to the recommendation for strengthening and enlarging the Civil Rights Section of the Department of Justice.

# LETTERS TO THE EDITOR

### MAINTENANCE RATES AT NEW DENVER

Editor, The New Canadian:

On page 12 of the June 30 issue of The New Canadian appears an item in respect to maintenance rates to Japanese in New Denver, B.C. It would appear that the writer of that article did not verify the information which he wished to convey. Listed below are the rates of Unemployment Relief and Social Allowances paid by the Provincial Government and effective as at the dates shown:

| Family Unit | Unempl. Relf. Nov. 1940 | Social Allow. Oct. 1942 | Social Allow. July 1948 |
|---|---|---|---|
| 1 | 14.30 | 18.15 | [illegible] |
| 2 | 20.15 | 27.25 | [illegible] |
| 5 | 35.60 | 45.[illegible] | [illegible] |

Since April, 1948, the administration of assistance to Japanese in the New Denver area has been under the Social Welfare Branch of the Department of Health and Welfare. [illegible] to make it clear that Ja[illegible] in this province are treated exactly the same as are other applicants for assistance. [illegible] no doubt that you will wish to correct the erroneous impression which the item referred to above has probably created.

C. W. LUNDY,
Director of Welfare,
Victoria, B.C.

(ED. NOTE—

**The item referred** to was a **translation from a language** report. **It stated: "Most of the Japanese in New Denver are living on maintenance, the rates of which are almost the same as in the war period. And since the administration of the** relief **was taken over by the provincial government recently** privileges like free clothing, shoe **and shoe repair service** have **disappeared."**

### ACKNOWLEDGMENTS

The New Canadian wishes to acknowledge with thanks generous donations from the following:

Slocan Valley Nisei Organization, Per M. Sato.

Mr. and Mrs. E. Nobuto, Toronto, on the occasion of their son's marriage.

Mrs. Kimi Nozaki, Toronto, in memory of her late husband.

Mr. Kanekichi Inouye, Dundas, Ont.

## Looking Up . . .
### by f. a. m.

**Why Aren't the Dances Better?**

This probably applies to other centres as well, in different degrees, but I'm concerned with the Toronto Labor Lyceum dances.

Just about every couple of weeks a dance is held at the Spadina Avenue brawlroom, and hundreds of Niseis congest the floor and swelter and pant their way through an evening of fun and frolic.

Since most dances seem to make money, and paralleling this, most dances attract a lot of dancers, maybe the setup is fine as is.

**But it seems that when you have to pay nearly as much for a Lyceum dance as you would to go to a dance hall, the customers should have a right to expect more.**

For instance, why aren't the dances better organized? From the looks of things, a club that puts on a dance gets the hall booked, a bunch of records, a mike and a PA system, hangs out the ads, prints the tickets and that's all.

So we go to the dance and the records come on tirelessly on and on with no letup, and we dance and dance until suddenly it's time to go home.

Here's some suggestions:

**1. Why not make two records** a dance, instead of one at a time? This will mean some trouble before everyone gets the habit. The records should be played two together, followed by a longer pause in between sets. This pause is important since a fellow trying to buck the stag line is otherwise likely to leave his last partner stranded in the middle of the floor and plunge away to get another girl before the stag crowd swallows all the available females up.

Actually a capable emcee is needed at the mike, and not behind the curtain. He will have to constantly ask the dancers to hold onto their partners for the duration of two records, since some guys seem to tire of their partners quickly and aim for freedom as soon as the last note sounds.

**Two records is recommended since 2½ or 3 minutes of one record is too short a dance—unless you are caught with an absolute dud — but that's your lookout. One enterprising guy never dances less than two records in a row with each girl.** He explains:

"Heck, why should I give her up after one short record and go after another? I want to enjoy my dancing."

**2. Why not get this self-same** emcee to inject a little variety into proceedings. A voice out of nowhere ghostly bellowing "Ladies' Choice" or "Next dance is a Tag Dance" two or three times during the evening sure adds a lot of color to a dance. Nobody pays any attention anyway.

**3. A short floor show of one** or two entertainment numbers —no more though, should be stuck in about 10:30 p.m. or 11 p.m. of it's a 1 a.m. affair. This will mean extra work for the dance committee, but what the heck, the customers deserve their money's worth.

**4. Thumbs down on any idea** of getting a dance band unless it is a good one. Then unless it is for a Christmas or New Year's do, the dance will surely go in the red. Records are much nicer to dance to than a mediocre band. Besides Niseis come to Nisei dances because other Niseis are there, don't they? If they want to dance to a band, they can always go to other places. A band is not necessary to make a good dance.

**5. This last suggestion is not** to the dance committee but to the dancers themselves. Why do they pay good money for 3½ to 4 hours dancing and then come so late that they have to stampede about to get in as much dancing as they can in 1½ to 2 hours?

Maybe a Toronto dance crowd of a few hundred is a little too awkward to handle, compared to a small-town Nisei dance. But surely, the dances can be better if something is done about it.


**T. Kobayashi**
Agent
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
Box 149 Kamloops, B.C.



MONARCH LIFE ASSURANCE Co.
For your Insurance problems,
Consult our B.C. Representative,
**JOE T. OIKAWA**
Telephone: 124:Y1
BOX 182 KAMLOOPS, B.C.



**Canning Factory For Sale**

Whole or part interest in Canning Factory situated 20 miles from Vancouver, B.C., in Howe Sound.

This cannery has for the past two years been operated as Sa[illegible] Processing Plant [illegible] fresh and [illegible]. The property consists of 98 acres of land, a [illegible] cannery [illegible] capacity of 50 to 75 cases per day, [illegible] a hydro electric plant furnishing [illegible] factory and houses. There are [illegible] 2 new fully modern houses, [illegible] accommodation enough for 30 people, a [illegible] steam [illegible] gasoline by-plant, etc. This property [illegible] **$60,000.**

**Any reasonable offer** will be considered. A deposit [illegible] the deal, and if desired. Plant [illegible] purchaser is in a position to take [illegible] after March 1949.

Address all inquiries to P. Gr[illegible] Avenue Vancouver, B.C.


# It Was Another Love

**A STORY BY MARILOO**

**"Emiko has died. How shall I live without her. To know that I shall no longer see her caressing the blooms in my orchard; to know that I shall no longer hear her gentle voice. She loved that orchard as much as I did. I loved it so much; it was for me another love."**

I wonder what he was thinking of when he wrote thus to me. Satosan will miss her very much. Life has seemed so cruel to him and yet to whom has it not?

Another love? I wonder if he meant Chitosesan. When he talked of her he used to smile so warmly. His whole body seemed to be bubbing with all the world's gayest songs, but when he sang:

Tate ba shakuyaku
Suware ba botan,
Ayumu sugata wa
Yuri no hana

I knew that he was going to see her.

"Lil sis," he used to say, "a flower is much like a woman—beautiful to behold and yet forever a remembrance."

I did not know when he first courted Chitosesan but I heard about her many times.

Satosan used to sit on our front porch and tell me about "this flower." He used to be checker for the lumber company where my father worked, and on Sundays he used to come over for tea.

I remember not understanding too well all he used to tell me but I looked forward to his bringing me the multicoloured ribbons and sometimes a strawberry cone.

He always called me "lil sis" and I liked it. I was only a pig-tailed junior then.

I remember one Friday well.

He was very quiet. All the happiness in his eyes burned afresh and yet he sat on our porch just smoking for hours.

On Saturday, Satosan was almost killed. I was ill when I heard about it. Father and mother spent the whole day at the hospital, and the day was like a lifetime to me. I prayed very hard and somehow I knew that God would not take such a good man away.

When he got better, I visited him at the hospital every day. He stayed there for a long time and yet in all that time he never talked very much. I always felt he was only being polite when he tried to talk to me and I noticed his eyes were always looking very far away.

When he left the hospital he moved away to a small farming village and neither father nor I heard from him.

It was only through gossip at many afternoon teas that I was able to piece together the story of the accident.

They said he had intended to "pop the question" Saturday night. That morning he was so happy that people on the docks wondered if he would take time at noon to stop singing so he could eat.

Chitosesan's father was timekeeper on the wharf. I never met him but understood that he was quite elderly, very conservative, and looked for some "Kanshin Nisei" to marry his daughter. He did not approve of the too "American" Satokun.

When he heard the men teasing Satosan that morning and gathered what was in the wind, they said he threw the books on the desk, rushed out of the office and with arms akimbo shouted at Satosan; "Satokun, Chitose wa kurenai kara ne" (you may not have my daughter, Sato).

They described the hush on the wharf as ghostly. Satosan said nothing. He continued to work aimlessly.

The lumber seemed to float by him and he did not seem to hear anybody call him. He didn't see the chain break on the last load. Some said he never made any effort to move away when he realized perhaps too late that he was in danger.

One year later I received my first letter from him. "Each bloom in my orchard reminds me of her. The sweetness of its perfume, the tenderness of each petal and its graceful flutter in the wind brings back memories. I sometimes even see her. Does God replace lost beauty with other beauty to heal a wound?"

I cried much then.

Five years later he wrote that he was marrying Emiko. "You would like her," he wrote. "She loves the orchard as I do. B[illegible] [illegible] I have [illegible]

[illegible]

[illegible] God has [illegible]

* * *

He will live through his life [illegible] although it will be like a sad legend.

## LOVE'S SECRET

**Never seek to tell thy love,**
**Love that never told can be;**
**For the gentle wind doth move**
**Silently, invisibly.**

I told my love, I told my love,
I told her all my heart,
Trembling, cold, in ghastly fears.
Ah! she did depart!

Soon after she was gone from me,
A traveller came by,
Silently, invisibly:
He took her with a sigh.

—William Blake.

## O-Bon In San Jose

Recently the San Jose Bussels staged their O-Bon Festival, roping off Jackson Street to fill the night with dance and colorful costume.

Commenting on the Festival, the San Jose Evening News said:

"Last Saturday, thousands of non-Japanese looked on at the beautiful O-Bon festival on Jackson St. They found the colorful Japanese costumes and quaint dances lovely and attractive.

"These festivals were held a number of years ago and were always well-attended by non-Japanese. Then came the war. There were no more O-Bon festivals. Even if there had been, no non-Japanese would have thought of attending. The Japanese were our enemies. Costumes which had previously seemed quaint and beautiful no longer seemed so. Suspicion and hatred was the rule between Americans and Japanese.

"Then the war ended, and this year the O-Bon Festival was re-established. Once more hundreds of non-Japanese persons attended. Once again the costumes and dances seemed beautiful. Once more friendship and good feeling rules between our people and the Japanese.

"All this seems to prove that in the end beauty and friendship are bound to outlast and prove stronger than ugliness and hate."

## ABOUT TOWN
**By M.B.**

**Have I grown so old that I cannot enjoy a carnival? This was the question that bothered me as I weaved among the madding and half-mad crowd which was gathered in front of a tent belonging to Margie, the modern strip-teaser.**

Frankly, this Margie who was pictured on a number of giant canvas posters in front of the tent was the only attraction at the carnival that attracted me until the image of Someone rose in my mind and overwhelmed my freedom to pursue my happiness.

There was the monkey town, which struck me as being for kids only, the house of laughs which I discounted as forced, and the man-eating octopus which I would rather eat than see unless it happened to be eating a man.

The games of chance rubbed against my sense of fair odds, while the games of skill left me cold since they reminded me that I had no skill usable at a carnival.

As for the rides, the rocket to the moon attracted me mildly as did the ferris wheel, until I realised that I had no one with me who could feign a thrill and act accordingly.

What a sham, I muttered as I dug my teeth into a dry bun and lukewarm weiner which they sold for 15 cents. But with my eyes upcast at the dark blue skies and my jaws moving in time to music from the merry-go-round I also reflected: this is so much like life—full of sound of fury, signifying nothing. Come to think of it you can compare life to anything and sound profound, a dream, a bowl of cherries, or a Persian rug.


**SEIJI HOMMA**
Manufacturers Life Insurance Co.
P.O. Box 519
GREENWOOD, B.C.


## Getting Married?

. . . If you are, we would like to know about it, and so would the thousands of New Canadian readers.

Don't forget to send in notices of engagements, marriages, births, and deaths for the Personal Notes Column. There is no charge.

Use this form for your marriage notice in the
PERSONAL NOTES COLUMN

Miss ..............................................

(1st, 2nd, or [illegible]) daughter of [illegible]

(Parents' address) [illegible]

[illegible] married to Mr. [illegible]

(1st, 2nd, or [illegible]) son of [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

If you wish [illegible] separate sheet such as all names in Japanese [illegible] insertion of notes in Japanese [illegible] ads, best man etc., description of wedding [illegible] honeymoon, and where they will [illegible].

# 人間改造

目　武雄

マルクスのいふように、經濟かん境を變えることによつて、或いは前原東大總長の云ふように道徳と合理性の追究によつて果して人間の革命は成るであろうか。哲學は混迷し、教育は政治宣傳にださんとし、宗教もまた力なき今日、自然科學者もまた獨自の武器を以て人間革命のたゝかいに參加せざるを得ないこれは試驗管の中での珍しい人間改造の實驗である

×

今から二十年ほど前、大阪の大學で、毎日ウサギにトリプトフアンというアミノ酸を注射してはその尿を集めている學者があつたくさい液を煮つめたり、酸を加えたりしているうちに、ねうの中から美しい結晶を見つけ出した。この物質にキヌレニンという名がつけられ先に注射したトリプトファンがウサギの體内で變化してねう中に出て來たものである事がわかつた。このものが幾年、學界からそんなに注意されようとは、發見者の古武博士も成岩尾學士もともに考えられなかつたと思う

ところが、數年前より急に此のキヌレニンが、思いもかけぬ方面で注目されるようになり、同じ阪大の名譽もおなじ醫者の小竹教授の下で、ウサギを使わずに試驗管の中で、つまり人間の手で合成出來るようにもなつた

ショウジヨウバエという小さなハエは、普通黒かつ色の眼をしているが、時には朱目をした變種もく知られている。此の變種の幼虫處異すれば當然朱眼になるはずのもの——にある物質を注射してやると、赤めにはならずに黒い眼をした普通種に成長して行くことが發見された

これはわれ／＼生物にとつてなか／＼重大な發見である。代々眼が赤いためにうとんぜられて來た連中が、一本の注射により、正正堂々の黒めの子を持つことも出來ると考えられるからである

各國の學者によつて、此の微妙の作用をする物質、ゲンホルモンが何者であるか、探究された事は勿論である。それが第二次世界大戰直前ドイツの化學者、ブテナント博士によつてキヌレニンにそこの物質、即ちゲンホルモンとして赤眼のコン虫を黒眼に變える力のあることが發見されウサギの研究も思いがけなく發展する事になつて來た。普通のハエでは食物中から攝取したトリプトファンを體内でキヌレニンに變化せしめ、これから黒いめの色素を製造しているのに、赤がんのものではキヌレンを作る作用に缺けている結果外からキヌレニンの補充を受けて初めて黒がんになる事が出來たのである。このように、一つの種と其の變種との相違は、それらの生體内で、或一連の化學反應が起り得るかどうかという點に存するようであり、今まで化學者にとつてはしにもぼうにもかゝらなかつた遺傳の問題も試驗管の内へぶち込むことも出來るようになつて來た

こうなると勝手な夢をゑがきたくなる。我々の體内で絶えず行われている色々な化學反應を必要に應じて變化さす事が出來るようになつたらどうだろう。今まで親ゆずりとあきらめていた色の黒さも背丈の不足も、虫下しを飲むようにさお加減一つで思いのまゝという事にならぬものとも限るまい。それよりは回りのおそい頭をアインシュタインぐらいに改良出來る時代がきて、人類何億かの人間が血を流すのは何よりいやだというように改造できれば、また樂しい事ではなかろうか

科學の進歩は時々大飛躍をやることがある。キュリー夫人がラヂウムを發見してから五十年たゝぬうちに原子時代が始まろうとは誰が夢想し得たゞろう

人間改造も、竹ザオで星を打落すよりは可能性が多いようにも思われる。從らいは宗教や教育のような精神的方法でしか人間の性質は變えることができないように思われたがいまや物理的に或は化學的に人間を改造する可能性もまた見え始めた、と云つてはいゝ過ぎであろうか（阪大助教授、理博）


**農地賣度し**

▲七英加九年樹のアップル果樹二室の家　ホットハウス、バーン付　最上の飲水　バス道路　エアポートとシング道路の北西の角　價格八千弗　本年のクラップ付にても宜しい

▲十三英加　二年樹のアップル果樹　二室の家　最上の飲水　バス道路　エアポートとハッピーバレーの東南の角　便利な土地　價格六千弗

次へ御照會又は來談下さい（照會は日英文どちらでもよい）

ALD SUCHA SHINGH,
R.R. No. 1, Kamloops, B.C.

**日本との便船**

日本からの二世其他の呼寄せ又は日本行の船室について特に取極めを行ひ色々お世話致します

グリーンウッド郵函三七一
小野寺英夫

Hideo ONOTERA
Box 371, Greenwood, B.C.
Representative of
Quon On Co. Ltd.,
254½ Pender St. E.,
Vancouver, B.C.
Agent for
American President Lines

御照會に對しては直に御返事申上げます

**SLOCAN TAILOR**
P.O. BOX 37　SLOCAN CITY, B.C.

**スローカン洋服屋**

新柄流行の切地が多量入荷致しました。注文の際見本の希望者は特に色合と柄地を指定下さい。仕立は青年向きに意氣な流行のドレイプ型をおすゝめします

何卒倍舊の注文を願ひます

坂本吉癸

**T. EDAMURA**
Watches & Jewellery
Picture Butte, Alta.

〇各種時計並に修繕
結婚指環

▲日本人顧客様に特別割引いたします

▲郵送に依る修繕はじん速に取扱ひます

アルバタ州ピクチュアビウト
枝村時計店

**紙はりペイント**

◎プラスター修繕◎大工仕事
◎しばゐ及寫眞屋の背景御好應を

大和裝画屋製造元
桑原俊郎

33 Howie Ave., Toronto, Ont.
（一ヶ月程電話線修ぜん中）

**CARTAGE**
FRANK MASUHARA
365 King St. W.
TORONTO, ONT.
Phone: AD. 5546

荷物の運送は
西キング街三六五
増原運送店
電話エーデー五五四六

**靴**修ぜん所賣物

マケイ・スチッチアー、フィニッシアー其他全部の道具付き　中心の場所で　レントは安い　裏に居室あり

280 James St. North
Hamilton, J. Adam, Prop.

**ド**レスにビーヅをかがり付ける仕事に經驗ある者を求む　仕事は家庭で出來る　希望者は左記へ

Accessory Embroidery
3171 St. Catherine East
Montreal. FA. 2801

牛島式神力無双術電氣療法

電話ピーイ一五二八〇

**稻本治療所**

御依頼により出張治療に應じます

5980 Berri St., Montreal, P.Q.
Phone BE1 5280

AMERICAN PRESIDENT LINES

**草野ホテル**

PAA

**二世呼び寄せ!!**

**日本行の諸手續きは弊舘の旅行相談部へ御用命下さい**

弊舘は永年の經驗を有するのみならず桑港駐在亞國領事舘の指定にて米國經由歸亞者ならびに南米諸國への歸國者の移民税關事項一切のお世話を致し確實且つ迅速の點では他舘の追隨を許しません

其他船切ぷ購入などの手續きは申すに及ばず當地出發の際は乘車まで萬事親切にお世話もうし上げます。詳細は當舘宛てに御照會下さい

▲汽船、汽車、飛行機、乘合自動車切ぷ取扱ひ

▲每出入船ごと波止場及び船内へ出張所開設して移民税關事項取りあつかひ

▲日本は勿論世界各國宛電報ならびに無線電信取りあつかひ

▲各室とも電話、スチームヒーターならびに浴室付き、尚は食堂の設備あり

▲弊舘の電信記號は……KUS TRAVEL

**指定切符代理店**

アメリカン・プレシデント汽船會社
カナダ・パシフイツク鐵道會社
カナダ・ナショナル鐵道會社
エス・ピー鐵道會社
パン・アメリカン航空會社
ノース・ウエスト航空會社
ユーナイテッド航空會社
グレイハン乘合自動車會社

**草野旅行案内所**

**KUSANO TRAVEL BUREAU**
**KUSANO HOTEL**
1492 ELLIS STREET, SAN FRANCISCO 15, CALIF.　PHONE: JORDAN 7-1402

Authorized Agents for:
Pan American World Airways　American President Lines　Northwest Airlines　Greyhound Bus Lines

Member of Rail Travel Promotion Agency Representing:
Canadian National Railway—Canadian Pacific Railway—Southern Pacific Railroads

# 日系人の働きに感謝

## 大火のリルエット直に再建に着しゆ

（リルエット發）八月一日早朝にジム兄弟商會の裏から起つた原因不明の大火事で燒失したのは△リルエット・ゼネラル・ストア（矢田ジョージ氏經營）△サムナー土地賣買業△シナー・カフェー△パークス商會倉庫△ジム兄弟商會△パークス商店△ゼーリー・スピーア時計店△[illegible]事務所△ベストウエー商店（支那人經營）△ローヤル・カフェーなどで損害約二十萬弗、一部分は保險でつぐなはれる。矢田氏はコンマース・バンク近くのロットを買つて直に商店再業に着手した。岡氏は家財道具は持ち出し得たもの、多くの商品は燒失してしまつた。今度の火災で日系人一同が危險をおかして消火のためにすばらしい働きをしたのに對しては市民一同から感謝が表明されてゐるが、著名な一市民は「火災は不幸な出來事ではあつたが、罹災者に對し進んで手をかすといふ美しい態度が示された此のよき精神を土台として、吾々は燒け跡からより良きタウンを再建するであらう」と語つてゐる――以上リルエット・ニュース紙より）

◇

（晩香坡發）リルエットの火災に際してフレミングといふ負傷者が燒ける家から家具を持ち出さうとしてグラスで怪我したのを宮崎ドクターは自分の家が危險であつたのを顧みずにフラッシュ・ライトの明かりで彼に手術をしてやつたとプロヴィンス紙は報じてゐる

### ミントからイチゴ

ブリッヂリヴァー・リルエット・ニュース紙によるとミントはストロベリーの產地として有名になつたといふ。最初に市場に出たのはミセス米田の畑からのもので次にはジョンストン、ミセス稻葉チーのが出て、ミセス稻葉エツチと岩佐氏のはオク手で今出始めた。

### 日本への救濟小包郵送料引下運動

（ワシントン）全米市協の反差委員會では海外への救濟品郵送料の引き下げを日本向け小包にも適用するよう米政府當局に要請した。去る七月六日より歐洲及び支那方面への救濟品郵送料は一パウンドに對し四仙引さげられてゐるので正岡委員長はこの規定を日本向け救濟品にも適用することを要求しなのである。

▲右に關しては全加日系市民協會でも、カナダ側で此の運動をする可能性はないかどうかを調査中である

### マニトバ市協主催 敬老會

（ウイニペッグ發）八月廿二日の日曜日午後五時から上海樓で開かれるマニトバ市協主催の敬老會に招待されるお客さん達、高齢者にはきれいなリボンを胸に飾つてあげさつ影する記念寫眞を分つ事になつてゐる、七十歳以上の高齢者には招待狀を發したけれど若し未だ受取らない方があつたら市協幹事（電話三九六四八）まで知らせてもらひたい、晩餐會には一般の出席が希望されてゐるが此方は各自の會費をもらひ受ける事になつてゐる

◇マニトバ市協では日本に居る人を呼寄せる申込用紙を全加市協から受取つたので、必要な人は幹事（ダンダーン街一二一）又はキング街のセントラル・コープへ申し込んでもらひたい

### 故日下周一博士記念會

（サモンアーム發）昨年八月三十一日米國ニュージャージー州ビーチヘブン海岸に於て不幸溺死した故日下周一博士の一周年が近づくのでサモンアーム地方委員會では八月廿八日（土曜）午後三時から當地方合同教會に於てクレメント、クレーギ、吉岡俊平、久保庭各牧師參列、吉岡芳之助牧師司式にて一周年記念會を開くことになつた。各團体には案内狀を出す筈であるが一般もこぞつて參列方が希望されてゐる

# 救濟小包やカナダ歸還者

## 在外同胞對策委員會よりの手紙

東京都、千代田區丸ノ內ビルヂング七六七の在外同胞對策委員會主事横原愛之甫氏から八月三日付でニューカナデアンに來た手紙には次の如く記されてある

×

ニューカナデアン御惠送下され厚く御禮申上げます。在加同胞の近況が手に取るように判り便利しています。さて同封の書面の如くギフト・パーセルの布地の制限が綿木綿に限り從來の半分になりましたから御知方お願ひ申上げます。在加同胞で、ギフトパーセルの事故についてのコンプレーンや調査依頼が相當きますが本會としてはできるだけのことはしております。概括的に云うと東京は事故が少なく地方にゆくだけ事故が多いようです。次に二世の歸加に就てでありますが最近纏つたことを次に申上げます

（一）從來公使館ではクラーク書記官がこの事務を擔當しておつたので同書記官多忙の際元在加の經驗のある人が當つて居り便利です

（二）申請書を出した二世は大分急いでおりますが、兩會館出しなどは公使館の都合によつてなされるものですから、餘りあせらない方が公使館の執務に便利です

（三）申請の仕方については本會は公使館や露木氏などゝ相談して注意書を印刷して出していますが好評のようです。希望者には無料で送つています

（四）最近ボツボツ歸加する二世がありますが、船が直接ヴアンクーヴアーに着かないので桑港などで不案内不便を來たしておるならば本會としては桑港に手配して不安のないようにしたいと考へていますから御遠慮なくお申越し下さい

### ギフトパーセルに就て大藏省發表

在米加同胞の皆様からの內地向け救濟小包に就ては日本國民はもとより政府當局においても非常に感謝しておりますが、去る七月二十一日司令部からの命令で絹地類に就て新しい制限が實施されることになりました。それに就て大藏省はその緩和方を交渉中でありましたが司令部では緩和の必要を認めないことが明らかとなりましたので今八月二日大藏省から發表されましたのを御通知申しあげます。

△新制限は木綿物及び絹地物の場合は從來の三十六インチ物十二ヤールまでが六ヤール即ちドレス二着分となりました、つまり從來の半分となりました

△毛織物の場合はやはり從來の通り三十六インチ物は十二ヤール七十二インチ物は六ヤールとなつております。新制限は木綿物と絹地物の場合だけであります

△綿木綿物、絹地物で六ヤール多少超過の場合は、何のためにそれが必要なのかを記入した紙片を入れて貰いたいと言つていました。

### 神父二人が日本行

（モントリオル發）村田神父は今回日本へ赴く事になり八月三日夜セント・ラファエル會館に於て送別會があり日白人四十餘名が出席した。同神父は翌朝九時半のレービー列車にてニューヨークへ向ひ八月廿三日桑港出帆の便船にて日本へ行き、京都に於て學校を開始して一般の布教につとめる筈。外に白人神父二人も同氏と同道する

▲藤野神父は八月三日グリーンウッドより當市に見え七日ニューヨークへ向けて出發した、同地に二ケ月程滞在して白人神父に日本語を教へてから日本へ赴き、大阪を中心として布教につとめる筈

■トロントの音樂家花子夫人に師事してゐる新井氏の長女シャーリー・チエ子さんは最近の音樂試驗を優等（ノーマル・グレード一）でパスした

■新刊書 もう一と時の暑さは來るであろうが、やがて近づく讀書の季節、秋を目ざしてトロントの龜岡氏は色々な新刊書を取寄せて賣出してゐる。特別廣告の長篇小說「ウニデス潮流の彼方」はその一つである

■俳句雜誌「楓」八月號（第二十號）が出た。表紙には夏草あざみを畫がき內容も夏枯れでない充實したもの。發行所は T. TAKEDA, Bedford Rd., Farnham, P.Q.

■ニウデンヴアー婦人會 七月の總會で新幹部を次の如く決定
▲理事長遠藤久江▲副松村キヨ▲幹事井田菊枝▲補佐松本チイ▲會計井上ハナ▲監査役山下タミエ 青山トミ▲教育部長竹中次利 部員鮎川フミ▲社會部長內田トメ 部員[illegible]


近日中に開館

市內ダンダス街一一一（ベーイ街のすぐ西）に近々タウン・スチュデオを開設して一般の寫眞撮影に應じますから御用命下さい

二階堂 貞夫

TOWNE STUDIO
Sadao Nikaido
111 Dundas West, Toronto
(Just West of Bay)



出た！文化日本の巨彈小說

何たる怪奇！見よ此の魔海！此のなぞの國！世界には人類未知のこんな魔海となぞの國があつたのだ 今や人類未知の魔境ウニデス潮流」の全貌と魔海の彼方にある人類未知の「なぞの國」を全世界に紹介せんとする眞に壯絕快絕世界文化に叩きつけた文化日本の巨彈小說はこれだ！
科學と事實に基づく橘外男先生の大傑作……

長篇傑作小說

ウニデス 潮流の彼方

定價 一弗五十仙

（科學社發行）

T. KAMEOKA
113 McCaul St.,
Toronto 2-B, Ont.

# 「カナダ市民」を日本では特別待遇

## だが二世三千五百人の大部分はカナダへ歸りたがつている

(東京にて、八月七日、鈴木瀬藏)現在日本に居住する日系カナダ人の數は判然しないが、然し我の推察では三千五百人位である。それは戰後日本に歸つた者が(男三七四、女三八四、十六歳未滿の者一、三二一の合計)一、九七九人と一九四二年に日本に居住していた二世の數一、五〇〇人を合した計數なのである。之等のもの全部がカナダへ歸りたがつてゐるが、果して全部が希望通り加奈陀へ歸られるかどうかは不明であるが、加奈陀へ歸りたい者又は加奈陀人たる資格を確保しておきたい者は次のやうな手續をとつてゐる

### 在日しやのカナダ人資格申請

日本に居る日系加奈陀人が「カナダ人たるの資格」を申請するには東京の加奈陀公使館(東京都港區麻布飯倉町三丁目一五番地)に申請書を書留郵便で提出する。その際に申請書には次ぎの書類を添へなければならない

△出生證明のチーフリケート△戸籍とう本△身分證明△履歴書△日本の選擧に投票しなかつたといふ市町村長の證明△日本の兵役に關係しなかつた旨の市町村長の證明

(身分證明には、通學者は學校長の、勤め人は勤務先の、仕事に就いてゐない者は市町村長の―即ち現在、何處に、何をしてゐるかを證明して貰はねばならない。尚履歴書には日本に渡航して以來の一切を詳しく述べ、其内容の一つ一つに、夫れを證明するものを付けておく事、特に戰前日本へ歸つた者は戰爭中日本で何をしてゐたかを詳記する)

右の如く申請書を提出すると、公使館からは個人別調査の日取を知らしてくれるから、其日に本人が出頭して色々の質問に答へる。すると公使館では調査の上、書類をオタワ政府へ送り、やがてオタワ政府から本人に市民籍證(サーチフイケート オヴ カナデアン シチズンシップ)を送つてくる。これで加奈陀人たるの資格が確認される譯になる。斯て加奈陀人たるの資格が認められたら、加奈陀へ歸る事も、或はまた加奈陀人として日本に滯留する事も出來る。(此公使館への申請は昨年十二月頃から行はれたもので、それ以前には出生證明書だけを送つて登錄をしてゐたにすぎなかつた)

### 歸國申請書署名者でも市民籍證受領

私は時折公使館に立寄つてみるがいつも市民籍證申請の問題が忙しく處理されてゐる様子からみて、各地からの申請が殺到してゐると思はれる。又和歌山縣の三尾村とか比井崎村、滋賀縣の彦根市及び八坂町の如き、二世の密集してゐる地に對しては、公使館から出張して貰へば各人が上京する費用を節約してみたいと運動してゐるものもある。其ため私は本春右の各地に旅行し詳しく一般の方々と話し合つた事もある。右の如き申請者に對しオタワ政府から市民籍證が送られて來た者は現在まで四名ある。其中二人は戰後タシメから引あげて來た日系的歸國申請書に署名した二世である

## 日本からの看護婦が入學

### 今秋の新學期からトロント大學に

(桑港發)八月三十日入港のプレジデント ウイルソン號で當地に上陸した日本の看護婦が四名ある。此四名の看護婦はロックフエラー財團の國際保健部から米加に派遣された[illegible]を研究するために派遣されたもので、一人湯槇ますさん(東京のセント・ルカ國際病院看護學校の教師)は、トロント大學で一ケ年公衆衛生看護學及び看護行政に就て研究するため今秋から同大學に入る筈で、他の三名は金子ミツ(エール大學に)中道チヅ子(ウエスタン・リザーブ大學に)高橋シュン(ピッツバーグ大學に)の諸氏である

## 日系外人に對する食糧特配

次に日本に居住する日系外人に對して普通食糧の配給の外に、外人特配が行はれてゐる。これは東京方面では手續が簡單であるが、地方では却々困難である。私の調べによると地方で受配してゐる者はホンの一部分である。此受配は出生證明書によるものでなく、市民籍證による事になつたので、今後は更に手續が困難であると思はれる。ついでに外人特配の内容を記すと、普通配給の外に一ケ月分として△食油三合△砂糖一斤半△粉四斤△バター二斤△肉其他のカン詰七斤△ポテト三貫目で若し本人の希望で米、醤油を受配する場合はバターはなく、カン詰や砂糖等が少量になる

## 近く歸加する人々

さて、加奈陀へ歸つて行く人達もボツボツと増し、來る八月七日横濱出帆のゼネラル・ゴードン號では次の人達が乘船する。此船は八月廿日に桑港に到着するから、加奈陀に歸れる日も遠くない。之等の人達は今横濱、東京で乘船を待機してゐる(氏名、縣別、行先の順)

△河部トシ子、熊本、トロント市クロフォード街一〇五の河部友喜方

△大舘エツチ、滋賀、トロント市コーセット街一三六

△木村もエ子、木村テエ子、熊本、アルバータ州コールデール木村タオ方

△國本トシ子、熊本、アルバータ州ピクチュア・ビュート

△下畷[illegible]、廣島、モントリオール市ドミニク街一六五三

右の六名の外か都合によつては△小早川ハル子、大阪、オンタリオ州シユライバー、小早川政[illegible]方△西川ツヤ子、鹿兒島、アルバータ州レスブリッヂ、西川ミキ方の兩名も更に乘船するだらう

## 加奈陀側からのよび寄手續

次に加奈陀に居住する人達で、在日本に居る二世を呼寄せたいと思ふ人々のために記してみると(一)日本に居る二世の方からは前記の如く公使館に申請すると共に(二)カナダ側からは、呼寄せたき旨をオタワ政府に申請する。此方法に就ては、河部友喜氏が娘さん、ヨシ子孃呼び寄せのためにとられた方法が既にニユーカナデアンに掲載されたので十分に知られてゐると思ふが、今回カナダへ[illegible]

現に歸る人々は、何れも日本で市民籍證を受けて渡航するのではなく、「カナダ側からの呼寄せによるもの」である[illegible]

### 渡航の船賃その他

[illegible]航費用を拂はねばならぬが、此費用は船によつて異る。河部ヨシ子さんの場合は一等で三百六十弗であるが、三等であれば二百六十弗見當。之も船が桑港に直航する場合[illegible]

[illegible]手續は[illegible]の小遣ひを持つて[illegible]ものである[illegible]

[illegible]下駄ばきで乘船もできない[illegible]

(船中の小遣ひ約十弗から廿弗[illegible])

# ニューカナデアン

在加日本人の爲の獨立不偏の週刊紙

トロント市ヤング街二四九八（電話 エムオー 七六七九）

日本文編輯者 梅月高市

購讀料（前金）二十週間二弗 六ヶ月二弗五十仙 一ヶ年五弗

廣告料十五字詰め一行二十仙 契約撰者廣告は一インチ一弗


社説

## 移動者自身の手で賣つた分をも

トロントにいる日系人の中には——そして他の地方にいる人々もそうだろうと思うが——現在の損害賠償要求調査條件に不満をもつているものがある。

彼等の不満には相當な根據があると、吾等は考へるし、全加日系市民協會でもウイニペツグの會で此の問題に關し決議を通過して、調査條件を擴大させる可能性はないものかどうかを研究する事になつている。

調査條件が不十分であることに就ては、吾々は二つの事例を考へる事が出來る。第一は漁船處理委員會の手で賣却處分した漁船や漁具の事が現在の調査條件の中には含まれていない。此の委員會の處理處分に關しては値段の點で不満があつたという證據があるし、法規上からも賣却處分する權能があつたかどうか疑問とされているのである。第二には、總移動のゴタゴタで、或は差迫つた時日や又は全く經驗がなかつた爲めに、土地家屋などの財産やビズネス及び家財道具等を、移動者自身の手で投賣し又は放棄しなければならなかつたもの、が調査條件に含まれていない。

第一の漁船處理委員會の手による賣却處分に關しては、現在オタワ政府に交渉が行われているが、第二の分に關しては未だ何も處置されていない如くである。

最初の調査條件は、現在のより遙に狹義なものであつた。要求者は、カストヂアンが賣却處分するに當つて「合理的な取扱い」をしなかつた事を證示しなければならない事になつていた。之はコーペラチヴ・コミテーから抗議した結果是正されて取除かれたのである。

この變更は、コミシヨナーとしては、カストヂアンの賣却處分から起つたあらゆる損害要求を考慮することを認めるものである。更に、それは、よしんばカストヂアンが「合理的な取扱い」をしたにせよ損害は起つたものであることを（實際に於て然うだつたのであるが）認めるものでもある。

しかし此の變更もまだ十分なものではない。カストヂアンが取扱つた分の損害だけに賠償して移動者自身の手で賣却處分したものには何うして賠償しないか？という問題が殘されているのである。移動者自身の手で賣却處分した理由も、それから起つた損害もカストヂアンの手にかけた分と違いはないのである。經濟的に云えば、それは全くの投賣せつたのである。それ迄多くの財産やビズネスを、一般も不安定な時期に一度に賣りに出したのであり、値段や條件の如何を問わず、たゞ賣拂うより外に仕方がなかつたのである。

移動者自身の手で賣却處分した財産を、調査條件から政府が除外したのは、それによつて損害決定の仕事を簡單にし得ると云う理由からだけだつたとしか、吾々には考へられない。

しかしながら今や米國からの情報によると、米國議會で通過した損害賠償法案は、カナダ側のそれよりも遙に廣い範圍のものを含むものである。事實に於て、米國側の損害賠償法案の最初の目的の一つは、總移動させられたことによつて彼等の家財道具やビズネスを「混亂とヒステリア」の最中に賣却した事に對するはい償をすると云うのである。

「一般的損害はい償」又は「全般的損害はい償」と云われている事が、移動者一人々々に對して一定額の金を支拂ふと云うことを意味するものであるとするならば、吾々は、然うした要求が成立つものとは思わない。そういう提議が受容れられる可能性というものは、先づないからである。

けれども、現在の調査條件は、餘りにも制限されたものであると吾々は考へる。吾々は、カナダ側の調査條件から除外されている分の損害がその程度に上るかの事實や數字を、それらが米國側のはい償法案ではどういうように取扱われるものであるか等の資料を集め調査條件の擴大運動と一層の公正化に向つて進まなければならないと思う。

## グリンウツド郵便局員に

竹本ルシー孃が採用されて八月初旬から勤務

（グリーンウツド發）當地の竹本鶴吉氏二女ルシーさんは八月初旬からグリーンウツド郵便局に勤務している。局員一名増加に關し局長は適材銓衡につき當地ハイ校長に一任したのであるが校長は「學力優秀、人物もしつかりしてをり、體驗もすぐれてゐて局員としては此人が最適任者であると思ふ」として推薦したのが竹本孃である。ルシーさんは現在當地ハイ校グレード十一に在學、今夏のやすみにはオカナガン地方の農家へ働きに行く豫定であつたが、突然局長から「通學にはさしつかへないやうに取計らふし、卒業後も引續いて働きたい希望があればいつまでも勤め得るようにする、更に都會の大きな局に勤めたい志望があればそれも出來る」とて勤務方を交渉されたので兩親と相談の結果、就職する事に決定、局長は直に晩市の本局へ交渉し、オタワ政府からもルシーさんを雇傭してもよいと云ふ許可があつたので八月初旬から勤務してゐるのである。ビーシー州の日系人にも官廳に奉職する途が追々と開けて行くと云ふ事は喜ぶべき事である

▲高橋くに、鈴木とも兩未亡人共營の呉服店がコミシヨン時代のナンシー・ワン・ビルデングの階下で開業せられて日もまだ淺いが顧客を歡迎して安い値で賣ると云ふので顧客の人氣を呼んでゐる

▲渡邊顧三氏は今春から當地に移動して來て家を新築中だつたが落成したので夫人が美容院を開業し、懇切を旨としてサービスするので日系婦人の間に[illegible]めてゐる。

▲今島八千代（ディディ）孃は昨年來から合同教會附屬學校で一般の志望者にタイプライターを教授してゐるが親切に教へるといふので生徒も殖えてゐる（通信者、吉田清一）

## 謹告

昨年八月三十一日米國ニユージヤージー州ピーチヘブン海岸に於て不幸でき死去されし故日下周一博士の一周年も間近になりました就ては故人の偉大なる遺蹟を追憶する意味にて當サモンアーム地方委員會主催の下に來る八月二十八日（土曜）午後三時より當地第一合同教會に於てクレメント、クレーヤー、吉崗俊中、久保延各牧師參列の上吉崗芳之助教師司祭に一周年記念會を開催いたす事になりました何れ近く各團体へは個々に案内狀を差出す筈でございますが一般のみなさまが擧つて參列下さいますようご案内まうし上ます

八月十日

ビーシー州サモンアーム
サモンアーム地方委員會

各位

## 人事消息

■出生 ハミルトンの村上博明氏夫人は八月二日ヤウントハミルトン病院で男兒を出産初男と命名した▲トロントの濱田寛氏夫人は七月廿三日セントミカエルス病院で女兒を出産ミサ子カレリンと命名

■婚約 ハミルトンの園田忠作氏息女ジユデイ・はつえさんとトロントの香掛長氏二男敏夫氏[illegible]七月十四日園田氏宅に於て[illegible]式を執行▲[illegible]▲アルエツトの三瀬茂氏とビクチヤビウトの池田秀吉氏長女ヲツ子さんは八月五日堅山光助、永田秀夫兩夫妻の世話で池田氏宅で婚約式を擧行

■死亡 アルバタ州バーンウエルの服部[illegible]氏三男春雄氏は七月廿九日ニウデンヴアのサナトリアムに於て死去八月四日同地日本人ホールに於て葬儀を執行した▲トロントの成相左内氏夫人イヨ（六八）[illegible]告別式を執行▲[illegible]まさの氏死去八月四日バーノン葬儀社で富江牧師により告別式を執行した▲オンタリオ州ポートホープの小崎興平氏（六八）は八月九日心臓まひのため死去十二日同地のジョージ葬儀社でギャロウエー、清水兩牧師司式の下に葬儀を執行

■留守郵便 ニューカナデアンに[illegible]手紙で來て[illegible]


妻 イヨ 儀八月四日病中の處[illegible]エドモントン[illegible]市に於て二男宅に[illegible]

[illegible]

夫 成相左内
長男 鹿谷久次郎 妻キク
二男 鹿谷政五郎 妻光子
三男 鹿谷春行 妻冨子
孫一同
親族代表 小野清太郎 金井義友
友人代表 山中武吉 門永友次郎

夫 今橋一郎 儀七月三十日夕方突然心臓[illegible]翌三十一日午後三時[illegible]死去致しました[illegible]生前知己におしらせいたします八月四日バーノン葬儀社に於て富江牧師司式の下に告別式執行[illegible]は多忙中多數御會葬下され[illegible]過分の供花香[illegible]御厚意[illegible]申上まず一[illegible]紙上に

妻 [illegible]枝
父 伊藤才市
母 伊藤エイ
義兄 伊藤幸治 秀子
叔父 今橋樟吉 綾子
親 今[illegible] 正義
兄弟 砂田直太郎
友人代表 森下捨人

Roy Yoshimoto
Agent for K. Wilee Real Estate
1 ST. CLAIR W., TORONTO
PHONES:
Office: RA. 9966, RA. 6124
Res.: GL. [illegible]

▲八ルーム付家が價七千八百弗 頭込四千弗 二週間以内に明渡し●新しい[illegible]六千八百弗 締込三千二百弗[illegible]ハツトフエヤー・ナンブ月四十五弗で續て持つて行く●日本人向フレーノ店 ヤング街 價格七千弗 締込五千弗 六日前賣上千二百弗で二千一百弗[illegible]一九四七年型自動車もある 委細面談

フィレンス商會 日本人部主任
ロイ吉本
事務所 トロント市セントクレヤ街西一番
電話 事務所 アール・エー・九六六六 [illegible]
自宅 ヂー・イー・八三一五


「カナダ市民」を日本では特別待遇

# 讀み書きの能力檢査

## ニツポン全國の各階層男女約二萬人

（東京發）新しい試みである「よみかき能力檢査」が文部省教育研修所主催で八月十日一せいに行はれる。之は全國を七ブロックに分け十五歳から六十四歳までの各階級の男女約五千萬人中から統計學的に一萬一千をえらび一定の檢査紙で檢査、此結果は國語、國字問題等の材料、政府通達、新聞、雜誌使用文字改良に役立てる外から讀者でどんな文字をどれだけ讀むかの基礎材料や國民全體の讀書能力、文書の數を知る資料とされる

◇

關西ブロック二府五縣では京大及び教育府教育部が指導に當る事になり矢田部京大心理學教授、天野教育部長外三人で近畿委員會を組織、京大で審査、整理、集計事務を行ふ。各府縣の擔當官百五十人を集め講習會を開くが、其調査の方法は中央で指定した二千二百二十九人の調査對象に八月五日町村を通じ案内狀を發送、各都市の調査員で檢査する。問題の内容には新聞や雜誌から最も使用度の多い漢字や熟語や配給關係の言葉七萬二千語をえらび書き、よみ、かなづかい、意味の理解など八種類につき無記名で答へる事になつてゐる

## 恩給を十七バイに

（大阪發）大藏省恩給局では國會を通過した恩給法臨時特例に基いて軍人恩給法により恩給を受けて居る者の恩給額を十月一日から最高二十六・六ばいから最低十二ばいまで平均十七倍の大幅引上を行ふ事になり、いまゝで最低の恩給百八十圓の人は四千八百圓もらへる事となる。しかし從來四十歳以上の者は恩給を全額もらへたが、今度からは年齡制限が強化され、四十五歳までは恩給額の五割、五十歳までは七割しか支きふされない、引上は都道府縣職員にも適用される、尚七月一日以降の退職者の恩きふは三千七百圓ベースのきふ料に基いて既に支きふされて居る

## ウツかり死ねない

（大阪發）値上げ時代につられてつひに大阪市でも阿部野齋場、墓地などの使用料を八月一日から値上しようとして居るが、其案によると、まだ浮ばれぬ死は大阪市の職…死んだトタンに火葬料が最低で一、二〇〇エン、式場使用料四、〇〇〇エン、霊柩の飾りつけ料三、〇〇〇エン、墓地は特等席だと四、八〇〇エン、安い所で一、八〇〇エン、埋葬、掘り起し、掘り料一、二〇〇エン、遺骨保管料が五〇〇エンでざつと一萬五千エン、これではうつかりグッド・バイも出來ぬわけだ

## 焼けたお札一億圓

一金（福井發）福井の戰災で焼けた紙幣は日銀の推定では約一億圓、焼け殘り紙面三分の二以上は全額、五分の二以上は半額に交換するが、完全な燃焼でも原形保持の灰なら全額に引換へる。直接火災にさらされたものは黒灰、容器の中でむし焼きされたのは白灰、之を金澤から出張した日銀行員がピンセットで一枚々々かぞへるのだが、十月までに引換へた灰はザッと二百五十萬エン、持込み灰は最高二十萬エンで、五萬エンから十萬エンのものが多く、銀行や水商賣が大部分を占めて居る、百エン札の灰が二十枚分ほどはいつた黒こげの財布を兩手にさゝげ持つて引換所へ行く途中、ころんで風と共に去つたはいと、うらめしげに見送るサラリーマン氏の哭かぬ姿もある

## マンガで空をゆく天文少年

（大阪發）大阪市電氣科學館の高城武雄技師をおどろかせた十五歳の少年が、所持して來た天文マンガが同技師に認められ八月から中學生の科學雜誌プリズムに「月の探險」を連載する外か百ページ餘の「宇宙旅行」「惑星」なども長へんマンガがそれぞれ單行本で刊行される。此少年は大阪豐能郡箕面町牧落五二二の豐中高校併設中學三年生小西君（一五）で、みのも小學校一年の頃から電氣科學館の「星の教室」に出席、高城技師らの初等天文學講義を聽講して居た、得意のマンガで描いた作品は何れも天文に關係のあるものばかり「星河月男」のペンネームで作品を發表すると云ふ。高城技師は「小西君の作品はただ繪が上手と云ふだけでなく構想が創造的で天文科學の教育資料として役立つと思ひます」

# 日(本)の横顔

朝日新聞の「天聲人語」より

非科學的な軍事作戰がつゞけられても戰時代の少年に育つてつちかはれた浪花節的精神は生き殘る。其底を流れるものは「人間輕視」の思想である▲軍人、警官、憲兵、なにわ節の類はおかねむね非情色にいろどられた義理人情の孤獨で、親もしくもない國家の犠牲になる女や子供を輕率に子として大局の中でさしぼる▲戰前や戰中の中にけの情ちよならまだよいが、之が日常生活にも無意識のうちにしみついて、市井の凡夫凡婦の手でこな道徳の尺度となる▲西洋の道德は「人間尊重」のキリスト教的基盤の上に立つて居るが、日本では「人間ケイベツ」の思想が根付く。女性の身責に同情はしても、が之を作新として怪しまなかつた▲戰爭で人命の犠牲を最小限度に喰止めようと工夫努力するのが西洋人だが、日本では人命は機械一ちよう、馬一頭ほどの値打もなかつた▲死ぬことを儲けとも思ひともする特攻隊など、人間尊重の國民の目から見ればキチガイざたである。「一億玉碎」さへ公然とはばかられたのは反理性的な人間輕視の極みだつた▲人間輕侮の思想は生体解剖や原子爆彈を求實驗で發射する非人道的行爲にも通ずる。近衛公は「命惜しうます」の廣告まで出る始末▲ゼンナーが愛兒に種痘を試みたのは人間輕視の思想から出た行爲ではなかつた、原子爆彈の放射能の人體實驗を志願した青年の申出を米政府は當然の事ながら許さなかつた▲「人間尊重」の思想が各人の意識の中に根をおろすまでには、まだ〳〵永い時間がかゝりそうである

◇

陛下の顯微鏡を熱心にのぞいてゐられる陛下のお姿を見ると、もし學問的研究に專念出來る地位におられたならば人間的にも幸福であり世界の生物學界にも一流の學者として通つて居られたらうにと思はれる▲陛下の研究は下等齒類の粘菌類、ヒドロ蟲類、貝類で、陛下の研究は數十種の新種を發見され、外交の對象としてはあまりに地味で、採集には多くの時間を費用とするので、どこの學者も紳士なで▲御自身の名を學名にすることを手をつけていないものだ▲發見を後の研究者が誤りを發見しても訂正されたものは、動植物で九十餘種、遠慮するなどれがあり、學問の進歩の上から面白くないその例がヒドロの變形菌標本は既に八千枚に達し動植物分類學、分析學に賢いの中で、標本學者として最も重要な貢献をされてゐる▲發見した新種にも御自身の名はつけられず、それを突付された學者の名をもつて命名される。例ねば水陸動物の「ロナダ」、ステファノスキフス・コナニソオ、ルニス・ミヤイは駒井博士、ドロソア類のエンドラシウム・ドウブリカトウム・ヤクエハウフ、レーザー博士等▲攝政時代の大正十四年以來二十數年に限るたゞみない研究で其報告は數篇の學術雑誌に發表せられ、大阪、東京大學でも重要な研究として認められてゐる。近く完成して研究として、非常に地味で、カナダのフレーザー博士として[illegible]


## 御禮

私共在社中は種々と御世話になりました事を厚くお禮申し上ます尚又此度歸國の際は態々お見送り下され且上陸の際は會を始め其他の方々より過分の餞別を頂き其上お疲れの處を荷物運びのお手傳ひやグリーンウッド・ミッドー店よりは自動車の便宜を與へて下さる等みな樣のご厚情に感謝の外ありませんお陰さまにて皆元氣で左記の所に到着致しました故取敢ず御報知を兼ねおれいまうし上ます

藤原圓
まち
ちよ子

C/o N. KISHIMOTO,
502 Clinton St., Toronto, Ont.

グリンウッド
ミッドウエーの皆樣



三男 春雄事（二十歳）ナナトリア病院入院加療中の處七月廿九日午後七時五十五分遂に永眠いたしました生前特に御厚誼を蒙りました事を深謝致します八月四日午後二時ニウデングァー日本人ホールに於て田邊師の下に葬儀執行の際は多忙中多數會葬下され且丁重なる香料を賜り厚く御禮申上ます長期間入院中は皆樣の溫きご同情を頂きご芳志をつに供花香料を賜り且度重なるお見舞に預りました事を併せて略儀ながら紙上御禮申上ます

八月五日アルバータ州バンクウエル

喪主 父 [illegible]
母 すみ
長男 [illegible]
妻 [illegible]
孫 [illegible]
三女 [illegible]
四男 [illegible]
五男 [illegible]
親戚 伊藤清太郎
森山利行
堀文治郎
長谷川右衞門
加藤ふで
前田節
友人一同
佛教信徒一同


## 本紙援助を感謝

ニユーカナデアン援助の寄附金を次の方々から頂きましたので感謝し紙上にご報謝致します

▲トロント市 堀野一太氏夫妻（五弗二ハ紀念）▲トロントの野崎ミチ氏（故伊三郎氏一周忌紀念）▲オンタリオ州ダンダスの井上實吉氏

ニユーカナデアン


## 二世呼寄せ

御案内 當ホテルは長い當社の二世呼寄せに力を入れて居ります

當地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方からの出迎へ等の面倒ざる時は本人の上陸後直ちに御地へおくり届けます、日本よりの乗船券並に桑港より御地までの汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します 何卒ご用命下さるやう願ひます

日本行取扱

サンフランシスコ

安藝ホテル

AKI HOTEL, 1651 Post St., San Francisco, Calif.

Phone JOrdan 7-1114



モグサ 日本からのが少々あります

WATCH M…
I. Yonemi…
385 King St…
Toronto, O…

◎郵送は書留で願ひます
米満時計修繕所
トロント市西キング街三八五
電話エデ七三三二

トロント市エリザベス街七四
廣東チャプスイ
電話エーデー二七四五

讀み書きの能力檢査

ニッポン全國の各階層男女約二萬人

二世呼寄せ

# 小説 八月六日 (三)

阿川弘之

それから先、どういふ道をどう通つて逃げたかは殆ど記憶にありません。貯金局の前は通らなかつたやうに思ひます。お父様の事が氣になり、市役所の前で暫くおろ〳〵してゐた事を覺えてをります。わたしは臆病な兄氣だつたので、途中學校の人から助けて呉れ、助けて呉れと頼まれて困りました。道端はころがつて血まみれになつた裸の人から呼ばれましたし、ぺしやんこになつたトタン屋根の下から顔と手だけ出して叫んだお婆あさんもありました。其處にわたしは眼をつむり、耳をふさぎ思ひで走り抜けました。向ふから來る人が、此先の橋は燒き落されてるし、川は石油が流され、それに火がついて火の川になつてゐると言ひふらしてゐるのに逢ひ、どうしようかと思つた事もありましたが、そんなのは皆嘘でした。はれた橋のたもとまで來て見ると陸軍の將校が一人、岸につないである舟の中の人と何か大聲で話し合つてをりました。舟はもやひ綱を解かうとすると、すぐ風を食つて川上の方へ流されさうになるので、誰かその事で一生懸命になつて騒ぐやうでした。誰かゞその將校に

「一體けふのこりや何事でありますか」

と聞ひかけました。將校は中尉くらゐの若い人でしたが

「どうも敵が空中魚雷を落したらしい」

と答へました。わたしは兄が海軍だつたので、空中魚雷といふのは飛行機から敵の船に向つて落すものだと話に聞いてをりましたから、すこしおかしいと思ひましたが、その時はそんなものかと思ひ乍ら再び逃げ始めました。それから又餘ほど逃げ續けた頃

「もしもし、ちよつと」

と二十過ぎの青年から呼びとめられました。わたしが立ちどまると青年は

「橋を渡るのにそれはお危ない。これを上げよう」

と言つて軍隊靴下を片足ぬいでわたしに呉れました。わたしは下駄を片足だけはいて、逃げてゐた自分に氣づきました。又その時初めて自分が立つてゐる所をはつきり知りました。わたしは横川橋を渡らうとしてゐる所でした。わたしは其處で下駄のない足の土を拂ひ、青年の出す靴下をはき、それからその人に手を引かれ橋を渡りました。下駄の無い方の足は何だかすこし血がにじんでゐましたが大した怪我はして居りませんでした。それから又暫らくして五十位の男の人も連れに加はり三人はならんで逃げて行きました。三人が連れになつて間もなく、俄に激しい雨が降り始めました。雨は重油のやうな黒い雨で、服が黒くぬれました。その時服を氣をつけて見ると、いつ着いたのか血の斑點があちこちに着いてをりました。自分のではありませんでした。怪我をした人のが飛んだものだと思ひます。青年は

「行かう、行かう。雨が降らうが槍が降らうがもう同じ事よ」

と言ひます。又、雨宿りをするやうな場所もありませんでした。三人はずぶぬれになりながら歩き續けました。五十くらゐの男の人も、

「とにかく、早く廣島を出はづれた方がよい〳〵」

と言ひます。わたしは自分の家が白島だといふ事を、なぜか云ひ出す事が出來ないで、意志のない人形のやうに二人の男の人の行く方へ附いて行きました。

五十くらゐの人は三篠橋の近くで釣りをしてゐたさうですが、ふと空を見るときキラ〳〵光るまるい物が三つならんで落ちて來るのが見え、おやと思ふ間に、グヮアといふ音と一しよに川の中程へ飛ばされたのださうです。生かわきの服が又雨にぬれて、左の腕にはひどい怪我をしてゐました。

わたし達三人が太田川の右岸にそつて、廣島市を大分はなれた頃雨がやみました。ちやうど川岸に舟がありましたので、わたしは船頭さんに頼んで向ふ岸に渡してもらひ、家の方へ歸る事にして其處で二人の男の人と別れました。その對岸は牛田町の北の端しで、わたしは今度はその岸を南へ下つて木村さんといふお友だちの家へたどりつきました。その家で一休みさせてもらつて、父母や祖父母をさがしに行くつもりでしたが、白島は今火勢が強いらしいからやるわけには行かない、もうすこし待てと、無理矢理にとめられて、結局その日は其のお友だちの家で一晩泊りました。その晩その避難所では又空襲警報が出たといつて騒いで居りました。

夜は恐ろしさと、心配とでよくねむれず、明くる朝早くわたしは白島の家の跡を尋ねて參りました。白島は一面焼きつくされてをりましたが、母と祖母とは川原のわきの畑の中に近所の人たちと一しよに寄り集つてをりました。母はわたしを認めると

「まあ、和ちやん」

と云つてよろ〳〵と立ち上りました。わたしは何にも云へず、お祈りをするやうな恰好にぺたん〳〵と膝をついてしまひました。間もなく父がひどいケガをして歸つてきました。お祖父樣がなくなつた事を聞きましたが、その時わたしはちつとも悲しくありませんでした。ずつと後になつて、バラックが立ち、叔母樣に來てもらつてお骨にお線香を上げた時、初めてわたしは聲をあげて泣きました。

先にも書いたやうに、わたしは傷はちつとも受けてをりませんでしたが、その後暫らくしてから所謂原子症が現れ、身体のあちこちに斑點が出來て、身体はだるく、熱が出て、食慾はなくなつて、お父樣とお母樣と一しよに長い間病院がよひをしました。檢査して貰ふと白血球の數が千九百臺にへつてをりました。普通は約七千あるのださうです。一時は死ぬのかとも思ひましたが、秋の末頃から次第々々に回復し、今ではすつかり元氣です。


モグサ 日本からのが少々あります

T. Umezaki, Yonge St., Toronto

WATCH MAKER
I. Yonemitsu
285 King St. W.
Toronto, Ont.

時計修繕 並に金銀細工
◎郵送は書留で願ひます
米満時計修繕所
トロント市西キング街三八五
電話エデ七三二三

Heigoro Tanabe
Watchmaker and Jeweller
P.O. Box 296 180 Seymour St.
KAMLOOPS, B.C.

時計修繕 結婚指環 金銀細工
▲如何なる時計にても確實安價にて修繕▲郵送は書留にて願ひます▲送金の面倒を省く爲シーオーデーにて返送いたします
カムループス 田邊平五郎

支那料理 ライチー酒家
LICHEE GARDENS
◎◎チャウメン及モヤシ製造卸小賣
◎味の素◎和洋食料◎野菜◎魚類
其の他販賣……●メールオーダーの注文にも應じます
萬國貿易有限公司
MON KUO TRADING CO. LTD.
118-120 Elizabeth St., Toronto 2, Ont.
Phones: EL. 2962-5766, WA. 8444

Western Soya Sauce Ltd.
Ashcroft, B.C.

味!! 香! モットーとして造った
◯十印醬油を御試食下さい
ウエスタン・ソーヤ・ソース釀造株式會社

重慶樓
CHUNGKING CHOP SUEY
No. 11 ELIZABETH ST., TORONTO, ONT.
Phones: TR-0851 - WA-9974

最善の料理とサービスで
皆様の御入來を歡待
大小宴會の便宜をはかります
二階に五十人位入れるプライヴェートルームを作りましたのでこゝで御ゆつくりと御會食下さい
營業時間 正午から朝三時迄

特に日本人向きに作つた良い料理をサーヴします
大小の宴會の御用に應じます
トロント市エリザベス街七四 廣東チャプスイ
電話エーデー 二七四五
CANTON CHOP SUEY
74 Elizabeth St. AD. 2745

風味よき ぜんべい 一パウンド六十五仙
電話エルオー三二八六

# Nisei-Sparked Coleman Cubs are Championship Contenders

## Swamp Hillcrest Miners 20-3 To Take Crowsnest Pass Crown

**CROWSNEST, B.C. — Coleman Cubs, spiked with strong Nisei players, is roaring down the home stretch in the race for Southern Alberta Baseball championship.**

**For the second straight season, Coleman Cubs captured the Crowsnest Pass championship which moved them into the next round of the Provincial playoffs.**

The team has to its credit, the $300 Cowley tournament first prize money, the Ringling Cup, and are now after the Canada Paint Cup, emblematic of the Southern Alta. Baseball championship.

There are two other senior leagues in Southern Alberta.

Lethbridge Galt Miners, Rec Motors of Lethbridge, Medicine Hat Tigers and Burdett Combines form one league. Medicine Hat and Burdett are currently playing off their finals.

The other league consists of Picture Butte Royals, Magrath, Wrentham Red Sox and New Dayton. Wrentham won out in the finals.

Of the 33 games played so far by Coleman Cubs, the team has racked up an amazing record of 25 wins, one draw, and six losses.

For the second consecutive year, George Yoshinaka led the Nisei players with a neat .375 batting average. He was closely followed by Yoho Kimoto, who hit .362. The team average, incidentally, was over the .300 mark.

In the Pass semi-finals, Coleman Cubs defeated Blairmore Columbus Club two straight in a best-of-three series.

**Close Game**

The first game was a closely fought 12-inning thriller, with Coleman Cubs coming out on top of a 5-4 score.

Bill Fraser broke up the game in the 12th when he doubled to centre to bring in Yoho Kimoto for the winning run. The Cubs were ahead by one run in the ninth inning with two out when Giacomuzzi of Blairmore homered to send the game into extra innings.

Frenchy Marconi and Stumpo Kimoto shared mound duties for Coleman. Huchala went the whole 12 innings for Blairmore. Alex Kovacik and Yoho Kimoto shared the hitting spotlight with 3 for 5.

**Lefty Kimoto Stars**

In the second game, Lefty Kimoto on the mound for Coleman Cubs, kept the situation well in hand and gave up only seven scattered hits and 2 runs. Cubs hammered Harry Draper for 13 hits but only managed to push across 3 runs in the 5th inning. Final score: 3-2 for Colemans. Lefty Kimoto did creditably at the plate by hitting 3 for 4.

In the finals it went four games in a best of five series in which Colemans eliminated the strong Hillcrest Miners.

The first game was definitely off-day for Coleman Cubs as they committed 5 errors and were completely outclassed, with Miners pounding both Lefty and Stumpo Kimoto for 12 hits and nine runs. Quintillio of the Miners limited the Cub batters to 9 hits and 5 runs.

**2nd Game**

The second game was a complete reversal of form as Coleman Cubs hammered out 14 hits off Guthrie and Bianchini and chalked up 10 runs.

Lefty Kimoto held the Miners in check as he gave up 7 hits, 3 runs, and struck out 9. Roy Hayashi and Dave Pow each hit 3 for 5. Bianchini of the Miners also gathered 2 hits.

In the 3rd game, Stumpo Kimoto backed by perfect fielding, pitched a no-hit, no-run game for 7 and two-third innings, before being nicked for a single by Bianchini. Hillcrest managed to get one more hit and one more run in th 9th.

Cubs collected 9 hits and 5 runs off Johnny Elick, ace Hillcrest pitcher.

**Miners Massacred**

In the 4th game, Coleman Cubs launched a terrific 20-hit attack and when the game ended the Cubs were sitting on top of a 20-3 score. Lefty Kimoto limited the Miners to 6 hits and struck out 9.

Jimmy Kitaguchi had a perfect day, getting 5 for 5 with Alex Kovacik poling out 5 hits in 6 trips to the platter.

Dave Pow and Roy Hayashi each got 4 bingles. Charlie Kitaguchi, Roy Hayashi and Kovacik homered for the Cubs and Cecil Rhodes did likewise for the Miners.—G.Y.

## Tony Naka Stars For Moose Jaw In Playoff Series

MOOSE JAW, Sask. — Tony Naka, formerly of the hostel, starred for Moose Jaw Oilmen who squeezed out a narrow 2-1 victory over Regina Caps in the opening game of the semi-final series of the Southern Baseball League championship.

Playing a brilliant defensive game throughout from his second sack position, Naka was also credited with a 2-base smash and clever base running on an opponent's error to aid in the offensive.

The Oilmen's victory, however, was forfeited because the team knowingly used an ineligible pitcher.

**ORIENTAL LANGUAGES TAUGHT BY U.C.**

SAN FRANCISCO. — Chinese, [illegible] Chinese, [illegible] and Russian languages [illegible] University of California [illegible]

## SPOTLIGHT ON SPORTS

By J.T.O.

**Nisei Boxers**

Back on the West Coast the Nisei did pretty well at fisticuffs. It was not unusual to hear of a Nisei crowned champ—invariably in the lighter weights—in local tournaments. Among the better known was Tado Kato, the kid with the right cross, who used to give West Coast favourites like Kenny Lindsay and Jackie Turner quite a battle for honors.

Kato was Canadian titleholder in both the flyweight and bantawweight class. When the Great Move got under way, Kato looked as if he was going places. After spending wasted years just like the rest of us in the forced migration, Kato wound up in Toronto.

Deacon Allan, formerly of Vancouver and now top promoter of amateur boxing in Toronto, knowing Kato's ability, got him back into the ring. However, misfortune overtook Kato again. He lost part of his hand in an accident while at work.

**Ageless Morioka**

Early in our childhood, we used to read of a lean, lanky boxer out of Marpole who was cleaning up in the flyweight class. His name was Katsumi Morioka. Suddenly his name disappeared for some time. Then increasing in frequency, his name began to appear under press releases from Eastern Canada cities.

According to people prominent in Ontario boxing circles, Morioka did all right in the East and had quite a following at one time. During World War II Morioka went overseas as a member of the Queens Own Rifles of Toronto.

After the Big Fight was over he donned padded mitts again, but didn't do so well, usually winding up a loser. After one losing effort, Andy Lytle, formerly sports editor of the Vancouver Sun and now holding down the same position with the Toronto Star, wrote about Morioka.

Lytle reminisced of the days 20 years ago when Morioka used to exercise the ponies on a Lulu Island track to train for his fights.

We write about Morioka because the other day a news item appeared in the sports page of the Star. Under a New York dateline, the item said: "In the six-round semi-final, Tito Valles, 127, New York, outpointed Jimmie Morioka, 120½, Vancouver, B.C."

Yup, it's the same Morioka, and fighting out of Vancouver too. I wonder what the Vancouver sports writers will say to that? One thing though. Morioka is still ending up on his feet and in a semi-final bout at that. Morioka, like Ol' Man River, seems to just keep on rolling along.

**Other Fighters**

The best known Nisei personality in the fight world without any argument is the colorful Sad Sam Ichinose who manages Dado Marino, ranking contender in the flyweight division. [illegible] is a Hawaiian Nisei. [illegible] New Orleans [illegible]

## Trophies Presented as Kamloops Bowlers End Season with Banquet

KAMLOOPS, B.C. — Over 73 bowlers were on hand at the Kamloops Nisei Athletic Club Bowling Banquet on July 30.

Following the dinner, a brief speech was given by H. Tanaka on behalf of the club, following which J. Yamasaki, chairman of the bowling committee, introduced Mr. Bonser of the Kamloops Bowling Alleys who presented individual trophies to the league champions.

Mr. H. K. Shoyama of Kamloops Bakery presented the challenge cups to A. Muramoto for men's high average and Terrie Goto for ladies' high average. A. Kuroyama, her team captain accepted the trophy on her behalf.

Crests from the bowling league were given members of teams in playoffs. Special thanks was acknowledged to the bowling committee, to F. Yamasaki who was in charge of the banquet and Johnny Shimodaira, league statistician.

A short program of songs and musical selections under MC Kar Kobayashi followed by a sing song and dancing rounding off a very pleasant evening.—S.S.

## Winnipeg Bowlers Make Ready For Fall Season

ATTENTION 'PEG BOWLERS:

Now is the time for all bowlers and prospective bowlers to get in the swing for the big Fall League. The league is expected to start in early September so names must be in before Aug. 31.

Send your name to Pro Sumida, Joe Konishi (phone 88187), or George Fukumura (phone 24792).—G.F.

## Hamilton Rec Two Games Up In City Finals

HAMILTON, Ont.—Playing superb ball, the Hamilton Nisei Rec team waded into the Western Auto to take the first two games of city finals in a best of 5 series. Third and deciding game is scheduled Aug. 21, Saturday afternoon at Eastwood park.

In the Nisei league, the second game of the semi-finals between Cubs and Sox will be played on Sunday, Aug. 22 at 11 a.m.

## Hamilton Bowlers Asked to Meet On August 29

HAMILTON, Ont.—Attention all Hamilton bowlers! The first meeting of the Hamilton Nisei Bowling League will take place at the home of Mits Sonoda, 386 McNab St. North, Sunday, Aug. 29 at 7 p.m.

Chairman Tad Kondo extends an invitation to all bowling enthusiasts to express their opinions in discussing and arranging the program for the following season. All captains of last year's teams are requested to attend.—I.S.T.

The Japanese edition of Reader's Digest is a big hit in Japan [illegible] Japanese edition [illegible] the United States

## Kamloops Blasts Victory Over Vernon Blues

VERNON, B.C. — Kamloops Nisei Athletic Club defeated Vernon Blues 7-5 in a return game at Vernon's Polson Park on July 26.

Coming from behind in the 7th, the Kamloops squad scored three runs on singles by K. Kaminishi, G. Koyanagi and F. Wakida to win the game.

G. Fukuyama on the mound for the Blues allowed 13 hits and struck out four.

J. Harada started for Kamloops and was relieved by J. Kato who gave only two hits and struck out four in five innings.—S.S.

## Club TNT Beats Hamilton Junior All Stars

TORONTO. — Club TNT defeated the Hamilton Junior All Stars 4-0 on Aug. 14 behind the fine 5-hit pitching of Karl (No Hit) Uchikura who struck out 14 and never was in trouble in his seven inning stint on the mound.

Mike Hondo hurled well for the losers but too frequent bases on balls caused his downfall.

An oddity in the game was a 2-run homer by TNT fielder Tom Yatabe, which was disallowed due to his not touching the bases.

Batteries: Karl Uchikura and Don Mitsubata for TNT; Mike Hondo and Frank Ideno[illegible] for Hamilton.

**WESTERNS DEFEAT HAMILTON ALL STARS**

TORONTO. — Hamilton All Stars proved no match for Westerns at Christie Pits on Aug. 14, as the Toronto senior leaguers shellacked the visitors by a lopsided score of 12-3.

## Westerns Lose To Earlscourt

TORONTO — Bottom [illegible] Westerns had no better luck in their game against Earlscourt on Aug. 10 when they lost 6-1 in the West Toronto Senior Baseball League game.

There was nothing wrong with the hurling of Ken [illegible] though, with his six strike-outs and no pass.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Westerns | 1 | 5 | 3 |
| Earlscourt | 6 | 7 | 2 |

Ohara and Mitsui; S[illegible] and Hogg.

Wally Yonamine, [illegible] back who played in [illegible] lineup of San Francisco [illegible] during 1947, has [illegible] for the 1948 All American [illegible] ball Conference season [illegible] of hand injuries.

**Travel Services TO AND From Japan**

Special arrangements will be made to accommodate strandees and repatriates who wish to return to Canada.

Contact

**H. Onotera**

[illegible] B.C.

[illegible]

[illegible] CO. LTD.

[illegible] Pender St. E.

Vancouver, B.C.

Agents For

AMERICAN PRESIDENT LINES

[illegible]

DOMINION LIFE ASSURANCE COMPANY

**Edward T. Ouchi**

Box 1670 Vernon, B.C.

GOOD HOMES AT LOW PRICES

CONSULT

**William Bendena**

Real Estate & Business Broker

[illegible]

OFFICE [illegible] DUNDAS W. TORONTO ONT.

Subscribe to **THE NEW CANADIAN**

**S. Shinobu**

C.L.U.

20 Years of Experienced Service

198 Albany Ave. Toronto

Phone: Home, LA. 0232 Office, EL. 1515

MANUFACTURERS LIFE Insurance Company

**BILL TAKEDA**

General Insurance [illegible]

86 GAMBLE AVE.

Toronto, Ont.

Automobile, F[illegible]

Life, Accident & [illegible]

Catering to Japanese

**CANTON CHOP SUEY**

74 Elizabeth St., T[illegible]

Banquet Facilities A[illegible]

Phone AD. [illegible]

# CLUB AND LOCAL NEWS

**IT'S A DATE FOR VETS**

All veterans are reminded that their **get-together picnic is** set for **coming Saturday, Aug. 21**, at Frenchman's Bay. **Special** bus will **pick you up at ALLAN** GARDENS, **Sherbourne** and Gerrard, on **Saturday morning** at 8:30 sharp. **See you there!**

## Toronto Reports

This weekly has not had a woman's column in a long while and we—the NC staff and camp followers that is—thought of doing a column once in a while which would be concerned with things like babies, dresses and the price of meat.

We believe there is no reason why a feminine column can't be written by men. It has been our implicit belief that men know more about a woman than the woman does herself. In addition, we have the advantage of being objective, although once in a while we hope to make some women angry enough to write back to us.

On the other hand we have no compunction against going after masculine foibles with both barrels and hacking them to pieces—excuse the mixed but none the less colorful metaphors.

* * *

In a recent issue of Time magazine, we noted an article which bears out our suspicion, that the grocer's bill is higher than necessary because housewives don't know what they are buying. If the price of two different cuts of meat vary, do they know the reason? Or do they think higher priced meat is that much better?

Meat prices, like everything else in this capitalistic society, is determined by supply and demand. If people started asking for hamburgers suddenly, its price will start rising, and the butchers will start grinding up better grades of meat for that purpose, and the price of more expensive meat would fall.

In this magazine article, a butcher complains that women drive up prices and pay more than they have to by demanding expensive cuts of meat. Says he:

"You want centre cuts of pork chops; you are willing to pay 10 to 15 cents a pound more for them . . . You pay $1 to $1.10 (all prices are U.S.) a pound for centre cuts of ham because you won't buy the end cuts that I am glad to trim up for you for 59 to 69 cents a pound. They are just as tender, have as much flavor, and are actually leaner (after trimming) . . . A chuck-roast can be cooked just as tender and is every bit as flavorful as a rump or loin tip, though it won't slice as pretty . . .

If you take the toughest piece of meat and rub it well with any citrus fruit, leave it in the refrigerator overnight, then slow-cook it, you will be delighted with its tenderness and flavor . . ."

* * *

One of the things we hear often at the NC office is what a good repuation the Toronto Japanese have built up in the last few years.

Nisei employees working as foremen or in more important positions are dime a dozen. Wages of $50 to $75 a week are not uncommon.

Of course there is a terrific demand for domestics, but Nisei girls are less attracted to this type of work than before, although pay is good.

The same kind of demand exists for Nisei sewers, and we think it's a pretty safe bet that Japanese in Toronto need not worry too much about "when depression comes".

The reason is, unlike the coast, there aren't enough Japanese to make them a target for discrimination—as are the Jewish people apparently. And furthermore, the Niseis are not concentrated too much in any specific type of work. In fact Niseis are usually quite popular among their fellow workers.

The good reputation of Nisei stenographers, we said stenographers, has even reached the ears of the Ontario civil service, and recently the NC had a phone call from one department asking whether we knew of any girl who might be interested in civil service work.

Starting salary was only $1540 per year, it was explained, but there would be yearly increases until it reached $1800 a year.

We suggested one name, and she might be taking the job. Then we were told that if we knew of any other girls to get in touch with them—positions could always be found for them if they had the qualifications.

## Semi-Formal Ball To Live Music At Picture Butte

**PICTURE BUTTE, Alta. — Here's what Picture Butte's been waiting for! A Labor Day Semi-formal Ball sopnsored by** the Y.W.B.A. **will be held on Friday, Sept. 3 at the Keopka** Hall. Dancing will be to the music of the Dixieland Five Orchestra, from 9 p.m. to 2 a.m.

All regular jam sessions scheduled for the remainder of this month will be cancelled until this coming Ball, and so, don't miss it.

## Benefit Dance at Kemsley Hall

CHATHAM, Ont. — Kent chapter, JCCA, will hold a Benefit Dance on Aug. 21 at Kemsley Hall, Chatham.

Proceeds of the dance will be used to buy some comforts for the Japanese patients in London Sanatorium.

An enjoyable evening, with prizes, is promised, and everybody's welcome.

## Souvenir Photos For Guests At Keirokai

WINNIPEG — All guests to the Manitoba JCCA's Keirokai to be held at Shanghai Chop Suey on August 22 will be welcomed with a boutonniere or ribbon and be given a copy of a souvenier portrait to be taken at the reception.

Special invitations are going out to all those who are over 70 years of age, but if any one knows of omissions, he is requested to notify or phone the secretary at 39-648.

Those who are not special guests are also welcome, and they asked asked to come and join in the entertainment. They will be charged a nominal fee.

The Manitoba JCCA are in receipt of "strandee application forms." They may be secured from the secretary at 12 Dundurn Place, or at the Co-op Store on King Street.

# Kamloops JCCA Float Wins Second Prize

**The float entered by Kamloops JCCA in the stampede parade on July 1 won second prize in the organization float entries. Shig Kamachi was in charge of decorating the JCCA float which carried Taeko Kakabayashi, Teruko Kodama, Atsuko Uyeyama, Aiko Hori, Maeka Iwasaki and Ryoko Saito.**

## Montreal Says Farewell to Missionaries

MONTREAL — Over 40 persons were present at the farewell party on Aug. for Father Murata who is leaving shortly for Japan. He will sail from San Francisco on the 23rd.

Also en route to Japan is Father Peter Katsunio of Greenwood, who arrived in Montreal on Aug. 3. He will spend about two months in New York to instruct other priests in the Japanese language, prior to sailing for Japan.

Father Murata is expected to open a school in Kyoto.

## Social Calendar

**AUGUST**

21—Toronto, Westerns vs Mahers, Earlscourt Park, 1.45 p.m.

21—Chatham, JCCA Benefit Dance for Japanese patients, sponsored by Kent JCCA, Kemsley Hall.

21—Hamilton, H.N. Rec. vs. Western Auto, third game of finals, Eastwood Park.

21—Toronto, Nisei Veterans' Picnic, Frenchman's Bay, further details to be announced.

22—Hamilton, Cubs vs. Sox in second game of semi-finals, Eastwood park, 11 a.m.

22—Winnipeg, Manitoba JCCA Keirokai, Shanghai Chop Suey, 5 p.m.

24—Toronto, Westerns vs. Earlscourt, Earlscourt Park, 6.45 p.m.

**SEPTEMBER**

3—Picture Butte, YWBA's Labor Day Semi-formal Ball, 9 p.m. to 2 a.m.

4—Hamilton, Labor Day Dance, sponsored by Sophy-Ed Club, YMCA Upper Gym, 8.30 p.m.

**5—Montreal Nisei Fellowship, cycling to nowhere. Meet at 10 a.m., corner of St. Lawrence and Jean Talon, bicycle rentery.**

## Hold Memorial Service for Dr. Kusaka

SALMON ARM B.C. — Memorial service for the late Dr. Shuichi Kusaka will be held at the First United Church on Saturday, Aug. 28 at 3 p.m., under the sponsorship of the Salmon Arm District Japanese Committee.

Expected to participate in the service are Rev. Clement, Rev. Craig, Rev. Yoshika and Rev. Kuboniwa. Invitations are to be extended to various district organizations in B.C.

## Sadao Nikaido Opens Studio In Toronto

TORONTO — One more Nisei will soon open a photo studio. Sadao Nikaido, popularly known as "Nickey," is busy getting his premise in shape and hopes to soon open his "Towne Studio" in downtown Toronto at 111 Dundas West.

Nikaido, an ex-serviceman, is a recent graduate of the American School of Photography in New York which he attended under the Veterans Rehabilitation plan. During his service in Canada and overseas he was continually ribbed by his comrades-in-arm for the voluminous load of photo equipment he used to carry always much more than his service kit. With demob his avocation has become the vocation. He is now ready to offer his service as a photographer to the public.

**Donation Acknowledged**

The Kamloops JCCA gratefully acknowledges the generous donations from Tomio Nakashimada in memory of his late father.

**LETTERS**

Letters for the following are being held at The New Canadian Office:

Mr. Inokichi Shigeno and Mr. Kojima from H. Yoshida, Japan.


Yamada STUDIO

284-A YONGE ST.
TORONTO, ONT.

Your Wedding Portrait
Individually Styled . . .
Make Your Appointment
Now

PLAZA 2411



KAZUO OKANO
Agent for
SUN LIFE OF CANADA
OFFICE: 503 LINDSAY BLDG.
Telephone 37-257
Res: Box 73-B, R.R. No. 1
WINNIPEG, MAN.



OPENING SOON!
Towne Studio
Portrait and Commercial Photography
SADAO NIKAIDO
111 Dundas West
(Just West of Bay)
TORONTO



LABOR DAY DANCE
To open the Fall Season in Hamilton
Saturday, Sept. 4, 8:30 p.m.
YMCA UPPER GYM
Admission: Gentlemen 75c, Ladies 50c
Sponsored by the Sophy-Ed Club

# Personal Notes Across Canada

**ENGAGEMENTS**

HAMILTON, Ont. — The engagement is announced of Miss Judy Hatsue, daughter of Mr. and Mrs. Chubei Sonoda of Hamilton, to Mr. Tommy Toshio Kutsukake, third son of Mr. and Mrs. Hisashi Kutsukake of Toronto.

The engagement party was held in Hamilton.

* * *

PICTURE BUTTE — The engagement is announced of Miss Ritsuko Ikeda, eldest daughter of Mr. Hidekichi Ikeda of Picture Butte, to Mr. Shigeru Misumi of Lillooet, on Aug. 3, at the Ikeda home.

Baishakunins were Mr. and Mrs. Iwasuke Tateyama and Mr. and Mrs. Hideo Nagata.

* * *

**BIRTH**

TORONTO.—Born to Mr. and Mrs. Minoru Shibuta of 225 Rusholme Rd., Toronto, a daughter, Misako Karen, at St. Michael's Hospital on July 23. Weighed 5 lbs. 8 ozs.

* * *

HAMILTON, Ont. — Born to Mr. and Mrs. Hiro Murakami (nee Reiko Oyama), a 8-lb. 1-oz. boy, Teddy Hatsuo, on August 2 at Mt. Hamilton Hospital.

* * *

**OBITUARY**

YOHEI KOHI

PORT HOPE, Ont.—Mr. Yohei Kohi, 88, died of heart attack on Aug. 9. The funeral service was held on Aug. 12 at George's Funeral parlor at Port Hope, Rev. Galloway and Rev. K. Shimizu officiating.

* * *

ICHIRO IMAHASHI

OYAMA, B.C. — Mr. Ichiro Imahashi died July 31 of heart attack. The funeral service was held on Aug. 4, at Vernon Funeral parlor, officiated by Mr. Tomiye (Hokyoshi).

* * *

HARUO HOTTORI

NEW DENVER, B.C. — Mr. Haruo Hottori, third son of Mrs. Sumi Hottori of Barnwell, Alta., died at the New Denver Sanatorium on July 29. The funeral service was held on August 4 at New Denver Japanese Hall; Mr. K. Mayeda officiated.

* * *

MRS. IYO NARIARI

TORONTO.—Mrs. Iyo Nariai, 81, wife of Mr. Sanai Nariai died at the home of Mr. M. Shikatani on Aug. 11. The funeral service was held on Aug. 12 at the Thompson Funeral Parlor, Rev. T. Tsuji officiating.


**MICKEY S. SATO**
Agent
CROWN LIFE INSURANCE CO.
Office: 21 Dundas Square
Phone AD-0076-7
Res. ME. 5972
Res.: 525 Manning Avenue
TORONTO, ONT.

**FRED URABE**
Eastern Representative
CROWN LIFE INSURANCE CO.
21 Dundas Square Toronto
Phone AD 0076-7
1117 St. Catharine St. W.
Montreal, P.Q. MA. 6110
Res. 3545 Lorne Ave. PL. 1328

GOOD HOMES AT PRICES YOU CAN AFFORD
**JOHN BOYKACH**
Real Estate and Business Broker
Farm and City Properties
1187 Dundas St. W., Toronto 3
Phone KE. 3512

**Peter Y. Karatsu**
AGENT
MONARCH LIFE ASSURANCE Co.
60 King St. W., Toronto
Res: - - - 2 Moutray Street
Phone: - - LLoydbrook 4869

**PRINTING**
OF ALL DESCRIPTIONS
Consult HARRY S. KONDO
201½ Beverley St., Toronto, AD-5081

Smart Lounge Suits
Tailored to Your Measure
in
English Wool
Gabardines
— All Shades —
**HARRY MIYASAKI**
WA. 5342 175 Beverley St. Toronto


help — with special mention of our corpulent friend from Vancouver. His noisy and ill-mannered behaviour resulted in a sore jaw, administered by a local truck driver."

* * *

**BOUNDARY SAWMILL**

GREENWOOD, B.C. — Boundary Sawmill baseball team has an excellent chance this year of copping the Boundary Baseball League championship. The Sawmillers knocked out the Columbia squad in a 14-hit slaughter and a lopsided 17-3 score, in the semi-finals. Yoshi Hikida got 3-5 and Toru Oye got 3-4.

* * *

**GREENWOOD SCENES**

A drygoods store was started recently by Mrs. Kuni Takahash and Mrs. Koto Suzuki. Prices reported to be reasonable and business is spreading . . . Mr. Junji Watane, recent arrival from Chase, B.C., has just completed building his house; his wife Mrs. Koto Watanabe has begun a thriving beauty parlor. . . . Miss Yachiyo Daisy Ushijima has been teaching typing at the United Church school since end of last year . . . H. Mukai, B. Okada, N. Fujisawa, are on the Labor Day sports day committee . . . baseball committee is dickering with an American team to play against Boundary Sawmills that day.

* * *

**FIRST CLASS HONORS**

In Toronto, Shirley M. Arai, daughter of Mr. S. Arai, passed the Grade I piano exam. of the Royal Conservatory of Music of Toronto with first class honours. She is a student of Mrs. Hanako F. Saito.

## LOCAL NEWS

**LILLOOET FIRE**

The fire which cleaned out a whole business block in Lillooet was a humdinger — no malice intended. It broke out in the rear of Jim Bros., general store and swept other buildings in the block in little over an hour.

The big loser among Japanese merchants was Gorozaemon Yada whose Lillooet General Store was burned to the ground. But undaunted, he bought a lot near the Bank of Commerce and is planning construction of a modern store.

Jim Finch, owner of the hotel, appealed to local citizenry who walked off with the hotel linen. Looting of other merchandise was also reported. A. Phair, local coroner rescued the only unoccupied coffin in the district.

The local newspaper acknowledged thanks to the Japanese population "who were in the thick of the fire and did excellent work."

The news also added a little personal dig: "These playful people (who had been at parties) were more hindrance than


SHOE STORE FOR SALE
Modern shoe repair shop. Fully equipped with McKay stitcher, finisher, etc. Low rent and centrally located. Living quarters in rear. Located at 280 James St. N., Hamilton, Ont. J. Adam, present owner.

For Tasty Oriental Dishes Dine With Your Friends at
**The Great China**
69 ALBERT STREET
(Between Bay & Elizabeth)
Phone: ELgin 5935


## Says Canada Must Absorb Various National Traits

WINNIPEG — "The Canadian culture which is evolving must be broad enough to absorb the national characteristics various races have brought to our country," said H. E. Snyder, principal of Isaac Newton high school, in a Rotary club luncheon address at the Royal Alexandra hotel, July 28.

Mr. Snyder claimed that in his experience students from all racial groups were eager for recognition as Canadian citizens. While students found racial unity in school, he felt they were often confronted by disunity in business and social relationships.

But if business men recognize merit as the sole standard in employing youth, they will speed the process of racial assimilation and make the Canadian citizenship act a reality, he said.

NEW HAVEN, Conn. — Dr. Kanichi Asakawa, professor emeritus of history at Yale University, died on Aug. 10 of illness.

* * *

Yasaburo Kawakita, a retired California merchant, spoke recently in court in defense of his son Tomoya Kawakita, who is on trial for treason.

**NEW CANADIAN AGENTS**

SLIM SHOYAMA
c/o Kamloops Bakery
133 Victoria St. Kamloops, B.C.

ED. OUCHI
P.O. Box 1570 Vernon, B.C.

SHINKATSU KUNIMOTO
Coldstream Ranch Vernon, B.C.

SEIICHI YOSHIDA
Greenwood, B.C.

TAKESHI UCHIDA
New Denver, B.C.

PICTURE BUTTE BUKKYOKAI
KOSHIRO [illegible]
Box [illegible] Picture Butte, Alta.

GENICHI OHASHI
42 Hyde St. E. Moose Jaw, Sask.

ELMER OIKE
c/o Central Family Shop
[illegible] King St. Winnipeg, Man.
(Phone 26-[illegible])

MITS GOTO
69 Oxford St. Hamilton, Ont.

T. KAMEOKA
1[illegible] McCaul St. Toronto, Ont.
(WA. 9636)

—Others To Be Announced—

# CLASSIFIED

**FEMALE HELP WANTED**

GIRLS WANTED: Power sewing machine operators or helpers, good wages and congenial working conditions. Apply to: W. C. Junior Wear Co. Ltd., 407 Nokomis Bldg., Winnipeg. Phone 29667.

EXPERIENCED crochet beaders wanted to crochet beads and sequins on dresses at home. Accessory Embroider, 3171 St. Catherine East, Montreal. FA. 2801.

COOK GENERAL, for west end couple with one child. Liberal pay and time off. Apply Box 15, New Canadian.

STENOGRAPHER: accurate, conscientious. 5-day week. Very pleasant surroundings. Please state experience, salary expected. ELgin 5391 (Toronto), Miss Savage.

WANTED: Operators, experienced or girls to learn, on ladies' and misses' blouses. Also hand sewers. Good wages, forty hour week. Apply Miss Campbell, Glen-Alan Mfg. Co., 442 King St. W., Toronto.

BOOKKEEPER - stenographer experienced, capable of taking charge of a complete set of books for small firm. Apply Northwest Sportswear, 525 Adelaide St. W., Toronto.

EXPERIENCED operators of blind hemmer. Five day week. Buchan-Sinclair Ltd., 80 Wellington St. W., Toronto.

WANTED: Experienced girl bookkeeper. Apply Pasquale Bros., 135 King St. E., Toronto. ELgin 7397.

**HELP WANTED**

MACHINE cutter for straight and round knife, experienced. Steady work, good wages. Apply Northwest Sportswear, 525 Adelaide St. W., Toronto.

**ACCOMMODATION**

TWO ROOMS unfurnished, cooking privileges, 540 Manning Ave., Toronto.

BASEMENT housekeeping quarters near University of British Columbia. Will accommodate one or two women—or men. Rent free in return for light services. Apply Mrs. Bob McMaster, 4049 W. 12th. Ave., Vancouver.

FOR RENT: Kitchen and bedroom. Prefer business couple or two girls. 29 McKenzie Cres., near Dovercourt (Toronto). OL. 5676.

THE NEW CANADIAN phone is
**MOhawk 7679**


FINE WEDDING PORTRAITS and CANDID WEDDING PICTURE STORY
by TED HAYASHI
**DUNDAS PHOTO STUDIO**
1509 Dundas St. W.
Toronto, Ont.
PHONE LA-[illegible]

**GAIETY Beauty Shoppe**
160 Palmerston Ave., Toronto
(At Dundas)
MITZI and MARION IKEDA
WA. 6252

Diamond Engagement Rings, Birthstones And Jewellery
Rolex, Elgin and Hamilton Watches
Community and International Silverware
Prompt Attention to Mail Order Repairs
When in Chinatown—It will pay you to visit us
**LOWE BROS.**
Watchmakers & Jewellers
55 ELIZABETH STREET
TORONTO EL. 5819

**AKI HOTEL**
Travel Service
1651 Post Street
SAN FRANCISCO,
CALIF.
Special attention to arranging return to Canada of Niseis now in Japan.
Agents for:
American President Lines
Northwest Airlines
Reservations made on boats, buses, trains, planes, tours, hotels.
Write for full particulars in Japanese or English.
**I. Kataoka, Prop.**

**Modern Appliance and Radio Service**
Sales, Service and Repairs
—CAR RADIOS—
All makes and custom controls to fit your car; installed.
- Radios — Mantel and Combination
- Washing Machines
- Electric Ironers
- Vacuum Cleaners
- Electric Ranges
- Gas Ranges
- Refrigerators
- Ice Refrigerators
- Electric Fans
- Electric Kettles
- Electric Grills
- Toasters, Irons and Hot-plates

Rebuilt Vacuum Cleaners and Reconditioned Washing Machines Available.
Immediate Delivery
TERMS ARRANGED
TRADE-INS ACCEPTED
1608 EGLINTON AVE. W.
(At Oakwood
OR. 7333
Join the Lucky S[illegible] Contest
Any purchase at th[illegible] entitles you to qua[illegible] free trip to New Y[illegible] other prizes.
Ask us for deta[illegible]

QUALITY — SERVICE — THRIFT
COMBINED WITH OUR USUAL GUARANTEE OF A SATISFIED CUSTOMER OR ABSOLUTELY "NO CHARGE" MAKES OURS INDEED A "UNIQUE SERVICE"
[illegible] Pickup and Delivery Service
**CENTURY CLEANERS LTD.**
MA. [illegible]
3 Sherwood Ave.
Toronto, Ont.
SILK DRESSES SCIENTIFICALLY HANDLED BY ROY KAMINO

JUST ARRIVED!
New Shipment of Ashcroft 'Negoro' Sh[illegible]
**PASQUALE BROS.**
135 King St. East, Toronto
DEALERS IN ORIENTAL FOODSTUFFS
[illegible] Rice, Salad Oil, Noodles, Seasonings, etc.
— FREE DELIVERY —
Telephone orders taken in Japanese by Miss K. O[illegible]
**Phone ELgin 7397**